



Husqvarna®



CT 36/CT 36A
CT 48/CT 48A

Huskvarna, 01/12/2019

Manual de usuario (ES)

Estimado cliente:

Gracias por elegir un producto Husqvarna de alta calidad. Esperamos que lo disfrute mucho.

Tenga en cuenta que el manual incluido incluye referencias a Wacker Neuson.

El grupo Husqvarna se esfuerza en conseguir un producto de alta calidad.

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con nuestro punto de venta o proveedor de servicios local, o visite www.husqvarnacp.com.

Husqvarna AB

SE-561 82 Huskvarna (Suecia)

Manual del operador
Alisadora de hormigón

CT36/CT36A
CT48/CT48A



Tipo	CT36/CT36A, CT48/CT48A
Documento	5100019769
Fecha	0618
Revisión	07
Idioma	ES



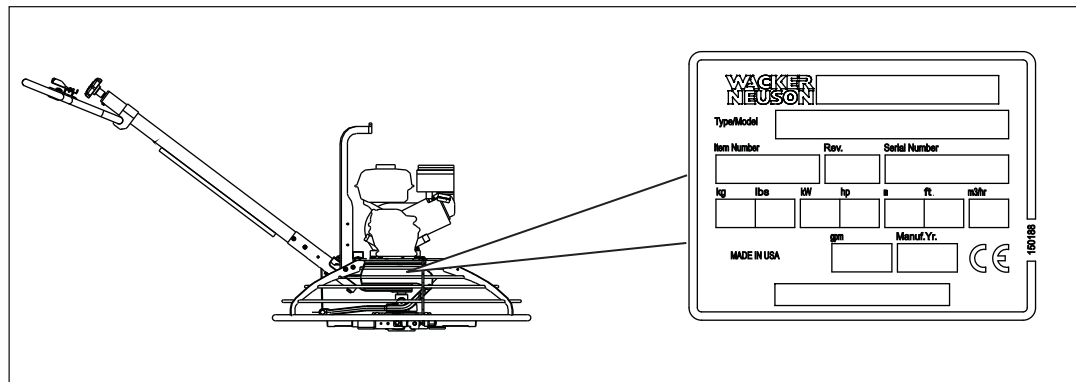
5 1 0 0 0 1 9 7 6 9

Prólogo

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene importantes instrucciones para los modelos de máquinas que aparecen a continuación. Estas instrucciones han sido específicamente redactadas por Wacker Neuson Production Americas LLC y se deben acatar durante la instalación, la operación y el mantenimiento de las máquinas.

Máquinas para las que rige este manual

Máquina	Número de referencia	Máquina	Número de referencia
CT 36-6	500009443 5000620830	CT 48-9	500009453 5000620838
CT 36-9	500009444 5000620833		
CT 36-9V	500009447 5000620834		
CT 36-5A	500009438 5000620106 5000620829 5200016256	CT 48-8A	500009449 5000620837
CT 36-8A	500009439 5000620831	CT 48-11A	500009450 5000620835
CT 36-8A-V	500009442 5000620832	CT 48-13A-V	500009452 5000620836



wc_gr010106

Identificación del equipo

Este equipo cuenta con una placa que contiene el número de modelo, el número de artículo, el número de revisión y el número de serie. La ubicación de la placa de identificación se muestra arriba.

Número de serie (S/N)

Anote el número de serie en el espacio que aparece a continuación para consultarlo en el futuro. Necesitará el número de serie cuando solicite piezas o mantenimiento para este equipo.

Número de serie:

Documentación de la máquina

- Conserve una copia del Manual de Operación con esta máquina en todo momento.
- Use la Lista de Repuestos específica que viene con la máquina para solicitar repuestos.
- Si le falta alguno de estos documentos, comuníquese con Wacker Neuson para solicitar un repuesto o bien visite el sitio www.wackerneuson.com.
- En todos los pedidos de repuestos o cuando solicite información de servicio, tenga a mano los números de modelo, de referencia, de revisión y de serie de la máquina.

Expectativas sobre la información de este manual

- Este manual brinda información y procedimientos para operar y mantener en forma segura los modelos Wacker Neuson antedichos. Por su propia seguridad y para reducir el riesgo de lesiones, lea cuidadosamente, comprenda y acate todas las instrucciones descritas en este manual.
- Wacker Neuson se reserva expresamente el derecho a realizar modificaciones técnicas, incluso sin previo aviso, que mejoren el rendimiento o las pautas de seguridad de sus máquinas.
- La información contenida en este manual se basa en las máquinas fabricadas hasta el momento de la publicación. Wacker Neuson se reserva el derecho de cambiar cualquier porción de esta información sin previo aviso.
- Las ilustraciones, las piezas y los procedimientos de este manual se refieren a componentes instalados en la fábrica de Wacker Neuson. Su máquina puede variar según los requisitos de su región específica.

CALIFORNIA Propuesta 65 Advertencia

La combustión de escape de algunos de sus elementos, y ciertos componentes del vehículo, contiene o emiten químicos que, de acuerdo al Estado de California, causan cáncer o anomalías al nacimiento u otra lesión del sistema reproductivo.

Leyes sobre extintores de chispas

AVISO: Los Códigos Estatales de Seguridad y Salud y los Códigos de Recursos Públicos especifican que, en ciertos lugares, se deben emplear extintores de chispas en los motores de combustión interna que usan combustibles de hidrocarburos. Un extintor de chispas es un dispositivo diseñado para evitar la descarga accidental de chispas o llamas del escape del motor. Los extintores de chispas son calificados y clasificados por el Servicio Forestal de los Estados Unidos para este propósito. Para cumplir con las leyes locales relativas a los extintores de chispas, consulte al distribuidor del motor o al Administrador de Salud y Seguridad local.

Aprobación del fabricante

Este manual contiene referencias a piezas, accesorios y modificaciones *aprobadas*. Se aplican las siguientes definiciones:

- Las **piezas o accesorios aprobados** son los fabricados o suministrados por Wacker Neuson.
- Las **modificaciones aprobadas** son las realizadas por un centro de servicio autorizado de Wacker Neuson conforme a las instrucciones escritas publicadas por Wacker Neuson.
- Las **piezas, accesorios y modificaciones no aprobadas** son aquellas que no cumplen con los criterios aprobados.

Las piezas, accesorios o modificaciones no aprobadas pueden tener las siguientes consecuencias:

- Peligros de lesiones graves para el conductor y las personas presentes en el área de trabajo
- Daños permanentes en el equipo que no están cubiertos por la garantía

Póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson inmediatamente si tiene preguntas sobre piezas, accesorios o modificaciones aprobadas o no aprobadas.

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, Tel. +46 36 146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Máquina pulidora de hormigón, fratasadora
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	CT 36-5A, CT 36-8A, CT 36-8A-V, CT 48-8A, CT 48-11A, CT 48-13A-V
Identificación	Número de serie a partir del año 2019 y en adelante

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"

Y que se aplican las especificaciones técnicas o los estándares siguientes:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 01/12/2019



Martin Huber

Director de I+D, superficies de hormigón y suelos
Husqvarna AB, División de Construcción

Responsable de la documentación técnica

Prólogo	3
Declaración de Conformidad de la CE	7
1 Información de seguridad	11
1.1 Símbolos que aparecen en este manual	11
1.2 Descripción y propósito de la máquina	12
1.3 Seguridad en la operación	13
1.4 Seguridad de mantenimiento	15
1.5 Seguridad del operador durante el uso de motores de combustión interna	17
2 Calcomanías	20
2.1 Ubicación de las calcomanías	20
2.2 Significado de las calcomanías	21
3 Levante y transporte	25
3.1 Elevar la máquina	25
3.2 Transporte de la máquina	27
4 Operación	28
4.1 Preparación del equipo para el primer uso	28
4.2 Combustible recomendado	28
4.3 Repostaje de la máquina	29
4.4 Instalar las paletas	30
4.5 Ajustar la empuñadura—CT 36-5A	32
4.6 Instalar y ajustar la empuñadura	33
4.7 Controles	38
4.8 Lugar de trabajo del operario	38
4.9 Sistema de frenos	39
4.10 Probar el módulo de control del motor	39
4.11 Pesas opcionales	40
4.12 Antes de arrancar la máquina	40
4.13 Arranque, operación y paro de la máquina	41
4.14 Procedimiento de corte de emergencia.	44

5	Mantenimiento general	45
5.1	Mantenimiento del sistema de control de emisiones	45
5.2	Calendario de mantenimiento periódico	45
5.3	Cambiar la correa	46
5.4	Lubricación de la alisadora	47
5.5	Almacenamiento de período largo	48
5.6	Eliminación y retiro del servicio de la máquina	50
6	Mantenimiento del motor	51
6.1	Calendario de mantenimiento periódico: Wacker Neuson WM170	51
6.2	Aceite del motor: Wacker Neuson WM 170	52
6.3	Calendario de mantenimiento periódico: Honda GX 160	53
6.4	Recomendaciones para el aceite	54
7	Datos Técnicos	55
7.1	Dimensiones	55
7.2	Motor: Honda	56
7.3	Motor: Wacker Neuson	59
7.4	Alisadora	61
7.5	Medidas Acústicas y Vibratorias	62
8	Localización de problemas	63
9	Información/garantía de sistemas de control de emisiones— Gasolina	64
9.1	Declaración de garantía sobre los sistemas de control de emisiones	64

1 Información de seguridad

1.1 Símbolos que aparecen en este manual

Este manual contiene notas de PELIGRO, ADVERTENCIA, ATENCIÓN, AVISO, y NOTA las cuales precisan ser seguidas para reducir la posibilidad de lesión personal, daño a los equipos, o servicio incorrecto.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se emplea para avisarle de peligros potenciales de lesión corporal.

- ▶ Acate todos los mensajes de seguridad que aparecen junto a este símbolo.



PELIGRO

PELIGRO indica una situación de riesgo que, si no se evita, causará la muerte o lesión grave.

- ▶ Para evitar lesiones graves o letales, acate todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este término indicador.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar la muerte o lesión grave.

- ▶ Para evitar posibles lesiones graves o letales, acate todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este término indicador.



ATENCIÓN

ATENCIÓN indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar lesión de grado menor o moderado.

- ▶ Para evitar posibles lesiones menores o moderadas, acate todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este término indicador.

AVISO: Al usarse sin el símbolo de alerta de seguridad, AVISO indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar daños materiales.

Nota: Una nota contiene información adicional importante para un procedimiento.

1.2 Descripción y propósito de la máquina

Esta máquina es una alisadora de empuje manual para acabado de concreto. La alisadora de empuje manual Wacker Neuson consta de un chasis sobre el cual va montado un motor a gasolina, el tanque de combustible, una caja de engranajes y una manija de control. Hay un grupo de cuatro paletas metálicas conectado a la caja de engranajes y rodeado por un aro de protección. El motor hace girar las paletas por la caja de engranajes y el mecanismo de embrague. Las paletas giratorias pasan por la superficie del concreto en curación, creando un acabado parejo. El operario camina detrás de la máquina y utiliza la manija para controlar la velocidad y dirección de la máquina.

Esta máquina está hecha para enlucir y acabar concreto en curación.

Esta máquina se ha diseñado y fabricado estrictamente para el uso descrito anteriormente. Utilizarla para cualquier otro fin podría dañarla de manera permanente o bien provocar lesiones graves al operario o demás personas en el lugar de trabajo. Los daños en la máquina causados por el uso indebido no están cubiertos bajo la garantía.

Los siguientes son ejemplos de uso indebido:

- usar la máquina como escalera, soporte o superficie de trabajo
 - usar la máquina para llevar o transportar pasajeros o equipos
 - usar la máquina para acabar materiales incorrectos, como lechada, selladores o acabados de epoxi
 - operar la máquina fuera de las especificaciones de fábrica
 - operar la máquina sin acatar las advertencias que se encuentran en la máquina misma y en el Manual de operación
-

Esta máquina se ha diseñado y fabricado en conformidad con las pautas de seguridad mundiales más recientes. Se ha fabricado cuidadosamente para eliminar los riesgos en la mayor medida posible, y para aumentar la seguridad del operario mediante dispositivos y calcomanías de protección. Sin embargo, puede que persistan algunos riesgos incluso después de que se hayan tomado las medidas de protección. Estos se denominan riesgos residuales. En esta máquina, pueden incluir la exposición a:

- calor, ruido, escapes y monóxido de carbono provenientes del motor
- quemaduras químicas por el curado del concreto
- riesgos de incendio causados por técnicas incorrectas al suministrar combustible
- combustible y sus vapores, derrame de combustible por una técnica incorrecta de elevación
- lesiones corporales por técnicas de elevación u operación incorrectas
- riesgos de cortes con aspas afiladas o desgastadas

Para protegerlo a usted y a los demás, cerciúrese de leer y comprender cabalmente la información de seguridad que aparece en este manual antes de operar la máquina.

1.3 Seguridad en la operación

Capacitación del conductor

Antes de utilizar el equipo:

- Lea y comprenda las instrucciones de operación que figuran en todos los manuales suministrados con el equipo.
- Familiarícese con la ubicación y el uso adecuado de todos los controles y dispositivos de seguridad.
- Si es necesario, póngase en contacto con Wacker Neuson para solicitar capacitación adicional.

Al operar este equipo:

- No permita que personas mal capacitadas manejen el equipo. Las personas que manejen el equipo deben estar familiarizadas con los riesgos y peligros potenciales asociados.

Cualificaciones del conductor

Solo el personal capacitado está autorizado a poner en marcha, operar y apagar el equipo. También deben cumplir los siguientes requisitos de cualificación:

- Haber recibido instrucciones sobre el uso correcto del equipo.
- Está familiarizados con los dispositivos de seguridad requeridos

Las siguientes personas no podrán acceder al equipo o hacerlo funcionar:

- Niños
- Personas afectadas por alcohol, drogas o medicamentos recetados

Zona de aplicación

Tenga en cuenta la zona de aplicación.

- Mantenga alejados del equipo al personal no autorizado, los niños y las mascotas.
- Manténgase al tanto de los cambios de posición y del movimiento de otros equipos y personal en la zona de operación/el sitio de trabajo.
- Identifique si existen peligros especiales en la zona de aplicación, como gases tóxicos o condiciones inestables del suelo, y tome las medidas adecuadas para eliminarlos antes de usar el equipo.
- No opere el equipo en zonas que contengan objetos inflamables, combustibles o productos que generen vapores inflamables.

Precaución contra el polvo

El polvo generado por las actividades de construcción puede causar silicosis o daños respiratorios. Para reducir el riesgo de exposición:

- Trabaje en una zona bien ventilada.
- Utilice un sistema de control de polvo.
- Use un respirador de polvo/partículas aprobado.

Dispositivos, controles y accesorios de seguridad

Utilice el equipo únicamente si:

- Todos los dispositivos de seguridad y las protecciones están colocados y en funcionamiento.
- Todos los controles funcionan correctamente.
- El equipo se ha configurado correctamente según las instrucciones del manual del conductor.
- El equipo está limpio.
- Las etiquetas del equipo son legibles.

Para garantizar el funcionamiento seguro del equipo:

- No utilice el equipo si faltan dispositivos de seguridad o guardas o si no funcionan.
- No modifique o desactive los dispositivos de seguridad.
- Utilice únicamente accesorios o implementos aprobados por Wacker Neuson.

Prácticas operativas seguras

Al operar este equipo:

- Manténgase al tanto de las partes móviles del equipo. Mantenga las manos, los pies y la ropa suelta lejos de las partes móviles del equipo.
- No opere un equipo que necesite reparación.
- No consuma los líquidos que se utilizan en la máquina. Según el modelo de la máquina, estos líquidos pueden contener agua, agentes humectantes, combustible (gasolina, diesel, queroseno, propano o gas natural), aceite, refrigerante, fluido hidráulico, fluido transmisor de calor (propilenglicol con aditivos), ácido de batería, o grasa.

Equipos de protección personal (PPE)

Use los siguientes equipos de protección personal (PPE) al utilizar este equipo:

- Ropa de trabajo ajustada que no obstaculice el movimiento.
- Gafas de seguridad con protección lateral
- Protección auditiva
- Calzado con puntera de seguridad

Prácticas de operación seguras

- NUNCA opere la máquina sin el protector de la correa. La correa de transmisión y las poleas expuestas crean riesgos potencialmente peligrosos que pueden causar lesiones graves.
- NUNCA opere esta máquina en aplicaciones para las que no está diseñada.
- NUNCA utilice la alisadora alrededor de relieves en el hormigón que sean más bajos que el anillo más bajo en el protector de anillos.
- No use un teléfono celular ni envíe mensajes de texto al estar operando esta máquina.
- No voltee la máquina para limpiarla ni por ningún otro motivo.
- No utilice la alisadora si el módulo de control del motor (apagado de seguridad) está desactivado. Podrían producirse lesiones graves si dicho sistema de seguridad está desactivado y la alisadora comienza a dar vueltas.

1.4 Seguridad de mantenimiento

Capacitación de mantenimiento

Antes de efectuar el mantenimiento o la reparación del equipo:

- Lea y comprenda las instrucciones que figuran en todos los manuales suministrados con el equipo.
- Familiarícese con la ubicación y el uso adecuado de todos los controles y dispositivos de protección.
- Solo el personal capacitado debe solucionar o reparar los problemas que se produzcan con el equipo.
- Si es necesario, póngase en contacto con Wacker Neuson para solicitar capacitación adicional.

Al efectuar el mantenimiento o la reparación del equipo:

- No permita que personas no capacitadas o con una formación inadecuada realicen tareas de mantenimiento o reparación del equipo. El personal de servicio o mantenimiento del equipo debe estar familiarizado con los riesgos y peligros potenciales asociados.

Precauciones

Al efectuar el mantenimiento o la reparación del equipo:

- Lea y comprenda los procedimientos de mantenimiento antes de realizar cualquier mantenimiento en el equipo.
- Todos los ajustes y reparaciones deben completarse antes de utilizar el equipo. No opere el equipo con un problema o deficiencia conocida.
- Todas las reparaciones y ajustes estarán a cargo de un técnico calificado.
- Apague el equipo antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones.
- Manténgase al tanto de las partes móviles del equipo. Mantenga las manos, los pies y la ropa suelta lejos de las partes móviles del equipo.
- Vuelva a instalar los dispositivos de seguridad y las protecciones una vez concluidos los procedimientos de reparación y mantenimiento.

Modificaciones del equipo

Al efectuar el mantenimiento o la reparación del equipo:

- Utilice únicamente accesorios/implementos aprobados por Wacker Neuson.
- No desactive los dispositivos de seguridad.
- No modifique el equipo sin la autorización expresa y por escrito de Wacker Neuson.

Sustitución de piezas y etiquetas

- Sustituya los componentes desgastados o dañados.
 - Sustituya todas las etiquetas faltantes y difíciles de leer.
 - Al sustituir componentes eléctricos, utilice componentes que sean idénticos en potencia y rendimiento a los componentes originales.
 - Cuando necesite piezas de repuesto para este equipo, utilice solo piezas de repuesto de Wacker Neuson o piezas equivalentes a las originales en todo tipo de especificaciones, como dimensiones físicas, tipo, resistencia y material.
-

Limpieza

Durante la limpieza y el mantenimiento del equipo:

- Mantenga el equipo limpio y libre de residuos como hojas, papel, cartones, etc.
- Mantenga las etiquetas legibles.

Durante la limpieza del equipo:

- No limpie el equipo mientras esté en funcionamiento.
 - Nunca utilice gasolina u otros combustibles o disolventes inflamables para limpiar el equipo. Los humos de combustibles y solventes pueden convertirse en explosivos.
-

Equipos de protección personal (PPE)

Use los siguientes equipos de protección personal (PPE) al realizar reparaciones o tareas de mantenimiento en este equipo:

- Ropa de trabajo ajustada que no obstaculice el movimiento.
- Gafas de seguridad con protección lateral
- Protección auditiva
- Calzado con puntera de seguridad

Además, antes de efectuar el mantenimiento o la reparación del equipo:

- Si tiene el cabello largo, áteselo.
- Quítese todas las joyas (incluidos los anillos).

Prácticas de mantenimiento seguras

- NO arranque un motor ahogado con la bujía retirada en motores a gasolina. El combustible atrapado en el cilindro saldrá a chorros por el orificio de la bujía.
- NO pruebe si hay chispa en motores a gasolina si el motor está ahogado o si hay olor a gasolina. Una chispa perdida podría encender los humos.
- SIEMPRE desconecte la bujía en máquinas equipadas con motores a gasolina, antes de realizar el mantenimiento, a fin de evitar el arranque accidental.
- NO retire las paletas mientras la máquina esté suspendida en el aire.
- SIEMPRE sujete la máquina de manera segura antes de cambiar las paletas.
- SIEMPRE manipule las paletas con cuidado. Las paletas pueden adquirir bordes filosos que pueden provocar cortes graves.

Después del uso

- Pare el motor cuando el equipo no esté en funcionamiento.
- Cuando el equipo no esté funcionando, cierre la válvula de combustible en los motores que la tengan.
- Asegúrese de que el equipo no se voltee, ruede, se deslice o caiga cuando no esté funcionando.
- Guarde el equipo correctamente cuando no lo esté utilizando. El equipo debe almacenarse en un lugar limpio y fuera del alcance de los niños.

1.5 Seguridad del operador durante el uso de motores de combustión interna

**ADVERTENCIA**

Los motores de combustión interna presentan riesgos especiales durante el funcionamiento y la carga de combustible. Si no se respetan las advertencias y normas de seguridad, esto podría ser causa de lesiones graves o muerte.

- ▶ Lea y siga las instrucciones de advertencia presentes en el manual del propietario del motor, así como también las pautas de seguridad que figuran continuación.

**PELIGRO**

El gas de escape del motor contiene monóxido de carbono, un veneno mortal. La exposición al monóxido de carbono puede provocar la muerte en cuestión de minutos.

- ▶ NUNCA opere el equipo en un lugar cerrado, como un túnel, a menos que se proporcione la ventilación adecuada a través de elementos tales como ventiladores o mangueras de extracción.

Seguridad de funcionamiento

Al arrancar el motor:

- Mantenga la zona que rodea el tubo de escape libre de materiales inflamables.
 - Revise los conductos y el depósito de combustible para detectar cualquier fuga y grieta antes de arrancar el motor. No ponga en marcha el equipo si hay fugas de combustible o si las líneas de combustible están flojas.
 - No fume mientras trabaja con el equipo.
 - No haga funcionar el motor cerca de chispas o llamas abiertas.
 - No toque el motor ni el silenciador mientras el motor esté en marcha o inmediatamente después de apagarlo.
 - No haga funcionar el equipo si la tapa de combustible está suelta o no se encuentra colocada.
 - No encienda el motor si se ha derramado combustible o si hay olor a combustible. Aleje el equipo del derrame y séquelo antes de arrancar.
 - No utilice el equipo en zonas en las cuales existan riesgos de explosión o incendio.
-

Seguridad en el reabastecimiento de combustible

Al reabastecer el combustible del motor:

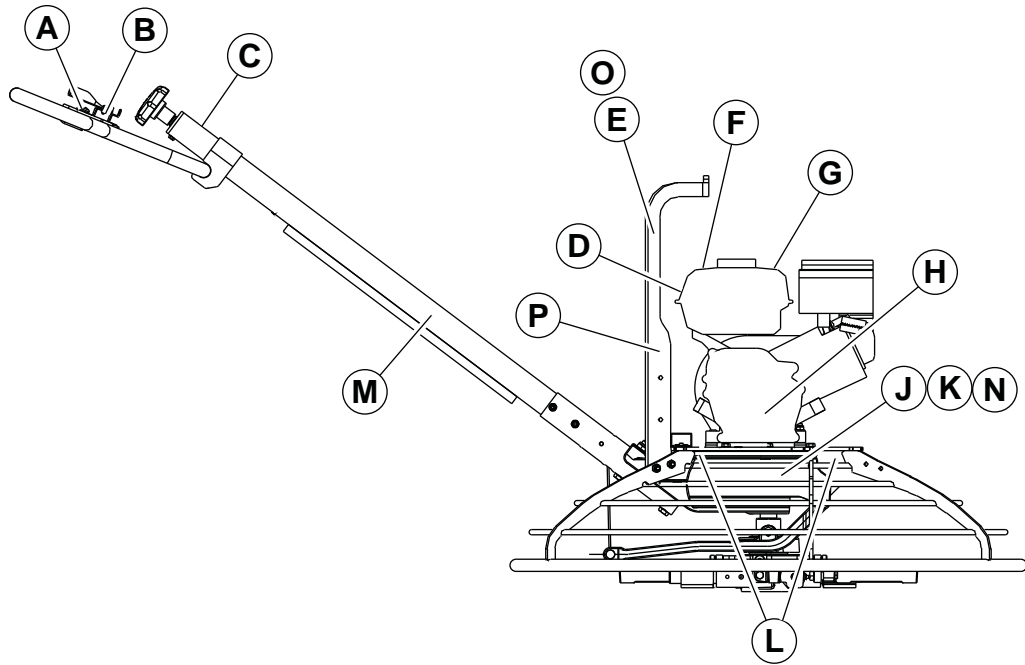
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de combustible.
- Vuelva a llenar el depósito de combustible en una zona bien ventilada.
- Vuelva a instalar la tapa del depósito de combustible después del reabastecimiento.
- Use las herramientas adecuadas para el reabastecimiento de combustible (por ejemplo, una manguera de combustible o un embudo).
- No fume.
- No reabastezca el motor si está caliente o en marcha.
- No reabastezca el motor cerca de chispas o llamas abiertas.

Notas



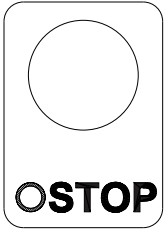



2 Calcomanías

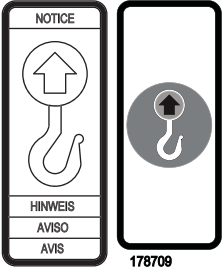
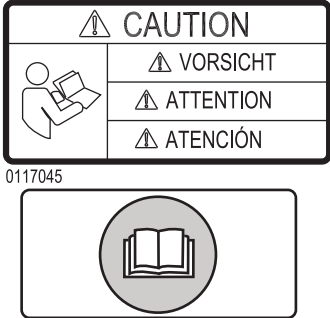

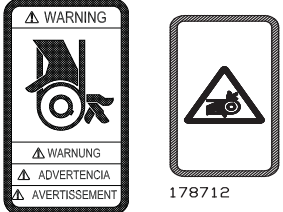
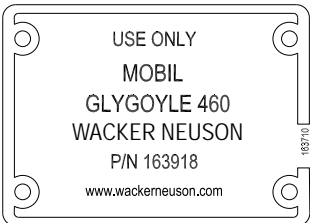
2.1 Ubicación de las calcomanías

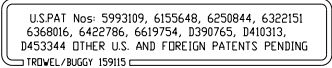
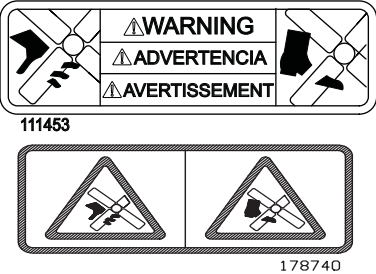
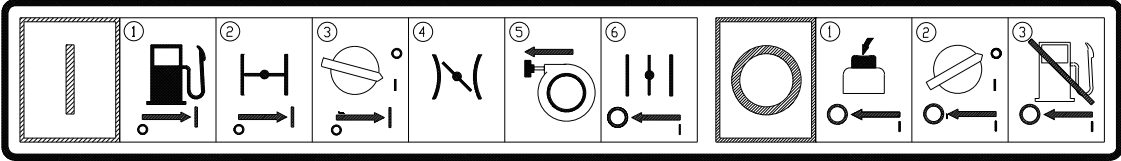



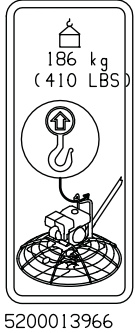
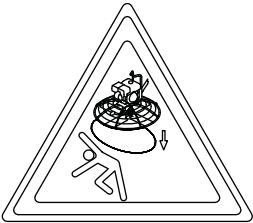
wc_gr010351

2.2 Significado de las calcomanías

<p>A</p>		<p>Botón de parada del motor: Presiónelo para detener el motor.</p>
<p>B</p>		<p>Acelerador de velocidad variable</p>
<p>C</p>		<p>ADVERTENCIA Utilice siempre protección auditiva y ocular cuando utilice este equipo.</p>
<p>D</p>		<p>PELIGRO Riesgo de asfixia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Los motores emiten monóxido de carbono. ■ No opere la máquina bajo techo o en una zona cerrada. ■ NUNCA utilice la máquina en una casa o cochera, INCLUSO SI las puertas y ventanas están abiertas. ■ Sólo utilícelo en EXTERIORES y lejos de ventanas, puertas y orificios de ventilación. ■ Lea el Manual de operación. ■ No debe haber chispas, llamas ni objetos calientes cerca de la máquina. ■ Detenga el motor antes de recargar combustible. ■ Utilice sólo combustible limpio y filtrado.

<p>E</p>	 <p>178709</p>	<p>AVISO Punto de elevación</p>
<p>F</p>	 <p>0117045 178714</p>	<p>ATENCIÓN Lea y entienda el Manual de Operación suministrado antes de operar esta máquina. Si no lo hace, incrementará el riesgo de lesionarse o lesionar a otros.</p>
<p>G</p>	 <p>117039 178713</p>	<p>ADVERTENCIA Superficie caliente</p>
<p>H</p>	 <p>178712</p>	<p>ADVERTENCIA Si se le engancha la mano en la correa de movimiento, podría sufrir lesiones. Sustituya siempre el guardacorreas.</p>
<p>J</p>	 <p>163710</p>	<p>Utilice únicamente aceite para engranajes Glygoyle 460 en la caja de engranajes.</p>

<p>K</p>		<p>Esta máquina puede estar cubierta por una o más patentes.</p>
<p>L</p>		<p>ADVERTENCIA Riesgo de corte. No acerque las manos ni los pies a las paletas. Coloque el protector de las paletas siempre</p>
<p>M</p>	 <p>Para arrancar la máquina:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abra la válvula del flujo de combustible. 2. Abra la válvula del flujo de combustible. 3. Cierre el estrangulador. 4. Empuje o gire el interruptor de encendido del motor a la posición "ON". 5. Tire del arrancador de retroceso. 6. Abra el estrangulador. <p>Para detener la máquina:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abra el interruptor de circuito principal. 2. Empuje o gire el interruptor de encendido del motor a la posición "OFF". 3. Cierre la válvula del flujo de combustible. 	<p>Etiqueta de conformidad de Industry Canada ICES-002: CAN ICES-2/NMB-2</p>
<p>N</p>		<p>Etiqueta de conformidad de Industry Canada ICES-002: CAN ICES-2/NMB-2</p>

<p>O</p>	 <p>5200013966</p>	<p>Punto de elevación Peso máxima 186 kg (410 lb)</p>
<p>P</p>	 <p>5100042332</p>	<p>Riesgo inminente de lesiones físicas. No eleve la alisadora por encima de la cabeza si tiene algún dispositivo adicional conectado, ya que dicho dispositivo podría desprenderse y golpear a cualquiera de los trabajadores de las inmediaciones.</p>

3 Levante y transporte

3.1 Elevar la máquina

**ADVERTENCIA**

Riesgo inminente de lesiones físicas. No eleve **NUNCA** la máquina solo por la empuñadura. Esta pieza podría fallar, por lo que la máquina se caería y lesionaría a quienes estuvieran en las inmediaciones.

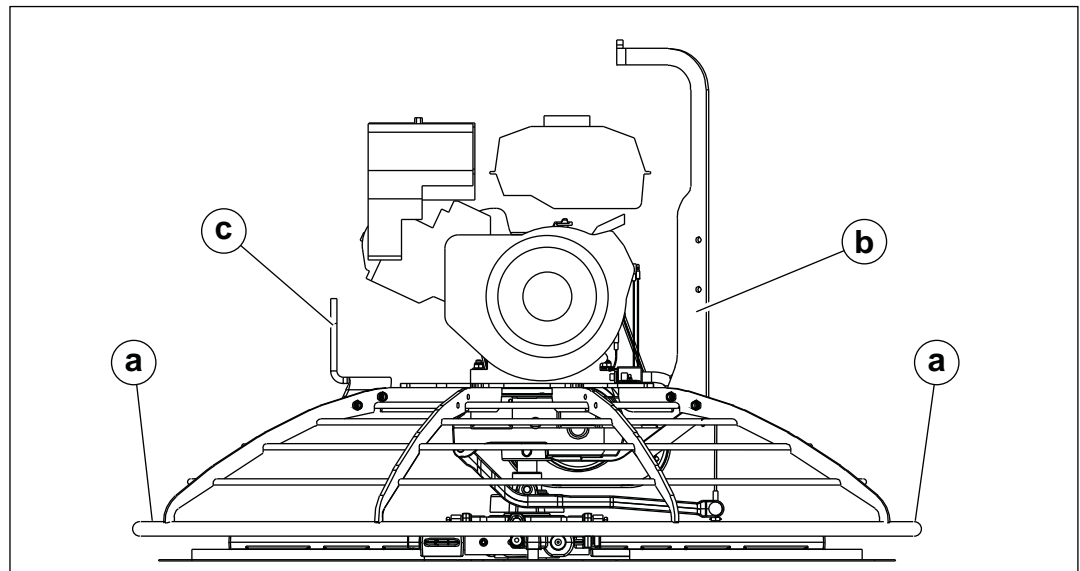
Requisitos de elevación manual

- Que el motor esté parado.
- Que un compañero le ayude.

Elevación manual

Siga el procedimiento que se indica a continuación para elevar la máquina de forma manual.

1. Pare el motor.
2. Agarre la máquina por el anillo de seguridad **(a)** o instale y agarre el soporte de elevación opcional **(c)**.
 - a. Instale el soporte de elevación opcional de la alisadora con tornillos y tuercas. Apriete los tornillos a 25 nm (18 pies-libra).
 - b. Introduzca un trozo de madera de 2x4 aproximadamente en el soporte. Dicho trozo de madera deberá ser lo suficientemente alargado como para atravesar el anillo de seguridad.
 - c. Agarre la máquina por la empuñadura y el trozo de madera.



wc_gr001762

3. Equilibre el peso entre quienes se dispongan a elevarla.
Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continúa de la página anterior.

4. Eleve la máquina.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones de espalda al elevar la máquina, mantenga los pies en el suelo y los hombros separados. Mantenga la cabeza levantada y la espalda recta.

Requisitos de elevación mecánica

- Que el motor esté parado.
- Que la máquina esté desconectada.
- Equipo de elevación (grúa, elevador o carretilla elevadora) con capacidad para soportar el peso de la máquina.
- Dispositivos de elevación (ganchos, cadenas y argollas) con capacidad para soportar el peso de la máquina.

Elevación mecánica

Siga el procedimiento que se indica a continuación para elevar la máquina.

1. Instale el soporte de elevación opcional **(b)** de la alisadora con tornillos y tuercas. Apriételo a 25 nm (18 pies-libras).
2. Conecte los dispositivos y equipos de elevación al soporte de elevación. No conecte los dispositivos de elevación a otras partes de la máquina.
3. Levante un poco la máquina.



ADVERTENCIA

Riesgo de aplastamiento. Una máquina inestable puede ocasionar que fallen los dispositivos y equipos de elevación. Podrá resultar aplastado si fallan los dispositivos y equipos de elevación.

- ▶ Revise la estabilidad antes de continuar.

4. Revise la estabilidad. Si es necesario, baje la máquina, vuelva a colocar los dispositivos de elevación y vuelva a elevar un poco la máquina.

5. Siga elevando la máquina solo si está estable.



ADVERTENCIA

Riesgo inminente de lesiones físicas. No eleve la alisadora por encima de la cabeza si tiene algún dispositivo adicional conectado, ya que dicho dispositivo podría desprenderse y golpear a cualquiera de los trabajadores de las inmediaciones.

3.2 Transporte de la máquina

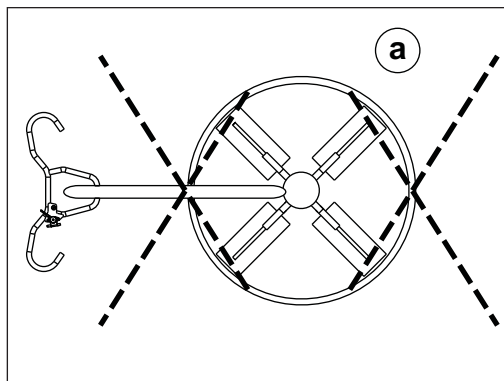
Se requiere

- Vehículo de transporte capaz de soportar el peso de la alisadora
- Cuerdas o cadenas aptas

Procedimiento

Siga el procedimiento que se indica a continuación para amarrar y transportar la máquina.

1. Ajuste la inclinación (ángulo) para aplanar las cuchillas de la alisadora hasta que el cable de inclinación esté suelto.
2. Suba la alisadora al vehículo de transporte.
3. Coloque la manija de modo que no quede sobresaliendo del vehículo.
4. Conecte las cuerdas o cadenas al aro de protección de la siguiente manera.
 - a. Amárrelas lo más abajo posible en el aro de protección para minimizar la tensión en el eje de salida de la caja de engranajes.
 - b. Use un patrón cruzado, tal como se ilustra.



wc_gr007355

5. Conecte las cuerdas/cadenas al vehículo de transporte. No las apriete excesivamente.

Resultado

La máquina está lista para ser transportada.

4 Operación

4.1 Preparación del equipo para el primer uso

1. Asegúrese de que todos los materiales de embalaje sueltos hayan sido retirados del equipo.
2. Revise el equipo y sus componentes para detectar cualquier daño. En caso de haber daños visibles, no use el equipo. Póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson inmediatamente para solicitar ayuda.
3. Haga un inventario de todos los artículos incluidos con el equipo y verifique que todos los componentes y sujetadores sueltos estén contabilizados.
4. Conecte los componentes que aún no estén conectados.
5. Agregue líquidos según sea necesario y corresponda, como combustible y aceite de motor.
6. Traslade el equipo a su lugar de funcionamiento.

4.2 Combustible recomendado

El motor requiere gasolina regular sin plomo. Usar sólo combustible fresco y limpio. Gasolina que contiene agua o impurezas dañará el sistema de combustible. Consulte el manual de instrucciones del motor para especificaciones de combustible completas.

Uso de combustibles oxigenados

Algunas gasolinas convencionales se mezclan con alcohol. Estas gasolinas se conocen colectivamente como combustibles oxigenados. Si utiliza un combustible oxigenado, asegúrese de que no contenga plomo y que cumpla con el octanaje mínimo requerido.

Antes de utilizar un combustible oxigenado, confirme el contenido del combustible. Algunos estados y provincias exigen que esta información se coloque en la bomba de combustible.

El siguiente es el porcentaje de componentes oxigenados aprobado por Wacker Neuson:

ETANOL - (alcohol etílico o de grano) 10% por volumen. Puede usar gasolina que contenga hasta un 10% de etanol por volumen (comúnmente conocida como E10). Las gasolinas con más del 10% de etanol (como E15, E20 o E85) no se pueden usar porque podrían dañar el motor.

Si nota síntomas de funcionamiento no deseados, pruebe con otra estación de servicio o cambie a otra marca de gasolina.

La garantía no cubre daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento derivados del uso de un combustible oxigenado que contenga más de los porcentajes de compuestos oxigenados mencionados anteriormente.

4.3 Repostaje de la máquina

- Requisitos**
- La máquina deberá estar apagada/El motor deberá estar frío
 - La máquina y el depósito de combustible deberán estar a nivel del suelo
 - El combustible deberá ser nuevo y estar limpio

Procedimiento Siga el procedimiento que se indica a continuación para el repostaje de la máquina.

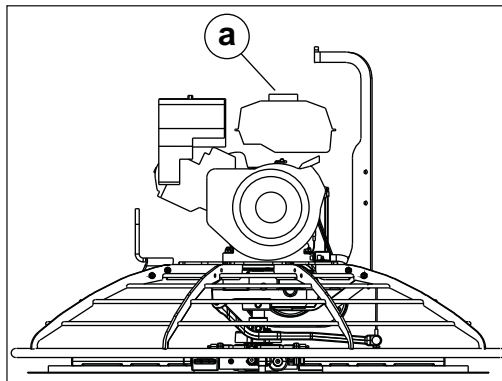


ADVERTENCIA

Riesgo de incendio. El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables. El combustible inflamado puede ocasionar quemaduras de gravedad.

- ▶ Mientras reposta, no acerque a la máquina ninguna fuente de ignición.
- ▶ No suministre combustible si la máquina está sobre un camión que tenga un revestimiento interior de plástico. La electricidad estática puede inflamar el combustible o sus vapores.
- ▶ Solo suministre combustible cuando la máquina se encuentre al aire libre.
- ▶ Limpie de inmediato el combustible que se haya derramado.

1. Retire la tapa de combustible (a).



wc_gr013038

2. Llene el depósito hasta alcanzar la base del cuello.



ATENCIÓN

Riesgo de incendio y para la salud El combustible se expande cuando se calienta. Si el depósito se llena en exceso, el combustible podría producir derrames y fugas al expandirse.

- ▶ No llene excesivamente el depósito de combustible.

3. Ponga la tapa.

Resultado El procedimiento de repostaje de máquina habrá finalizado.

4.4 Instalar las paletas

Información básica

Hay cuatro tipos de paletas para las alisadoras.

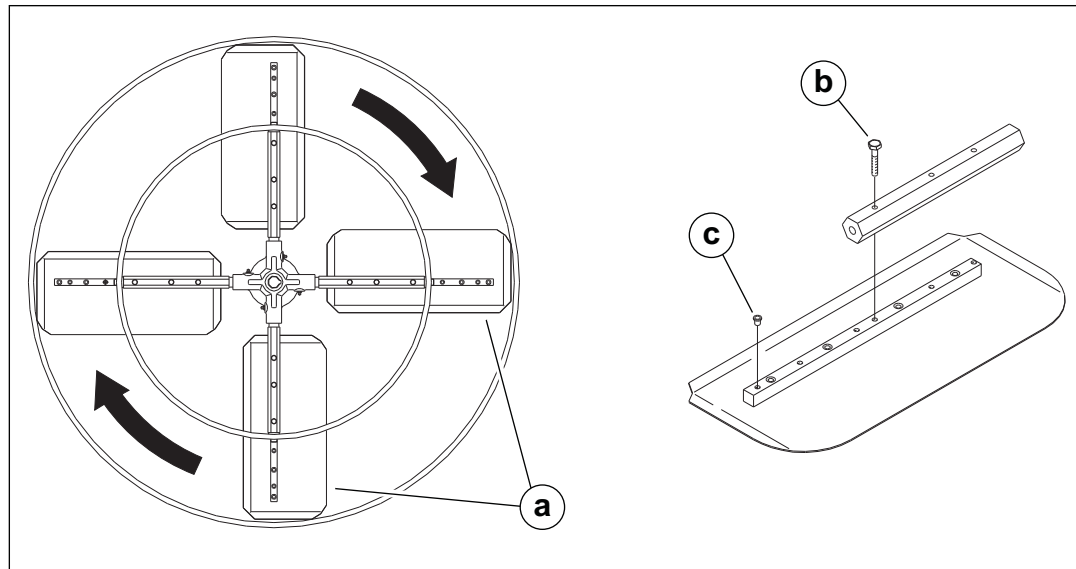
Paleta	Cuándo utilizarlas	Descripción
Paleta flotante	Primeras etapas	<ul style="list-style-type: none"> ■ No inclinado ■ Clips en las paletas finales o combinadas
Combinadas	Utilizadas en todo momento	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utilizadas en lugar de otras paletas ■ No pueden mezclarse con las paletas finales o flotantes
Finales	Últimas etapas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Inclinado ■ Planas por ambos extremos ■ Pueden instalarse en cualquier dirección
Bandeja flotante	Utilizadas en todo momento	<ul style="list-style-type: none"> ■ No inclinado ■ Enganches en las paletas finales o combinadas

Nota: Las paletas de la alisadora NO son intercambiables, es decir, NO ponga paletas de diámetro grande en una alisadora de diámetro pequeño.

Procedimiento

Siga el procedimiento que se indica a continuación para instalar las paletas.

1. Oriente las paletas según se indica **(a)**. De este modo, colocará los extremos de las paletas de forma que los brazos de la alisadora giren en el sentido de las agujas del reloj.



wc_gr001097

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continúa de la página anterior.

2. Asegure las paletas a los brazos de la alisadora con los tornillos **(b)**.

Nota: *Engrase las roscas de los tornillos antes de la instalación. Así evitará que el hormigón cimente los tornillos y facilitará la extracción de las paletas en el futuro.*

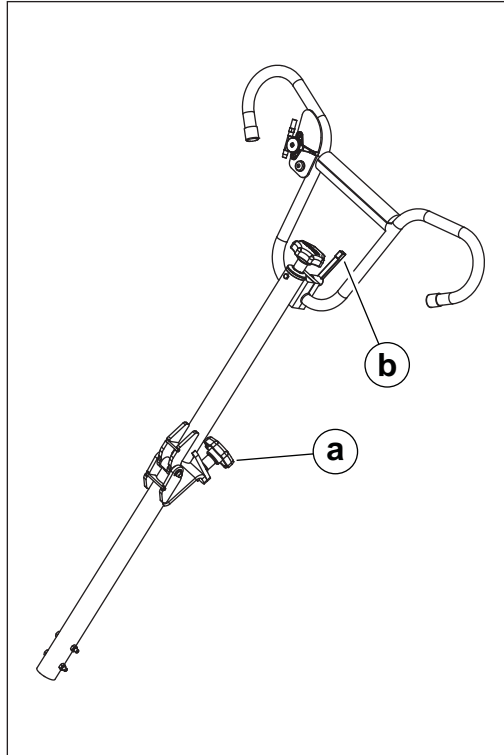
3. Tape los agujeros roscados restantes de la abrazadera de las paletas con tapones de plástico **(c)** para evitar que se llenen de hormigón.

Resultado Ha instalado las paletas.

4.5 Ajustar la empuñadura—CT 36-5A

Información básica En las máquinas nuevas, la empuñadura viene plegada y debe desplegarse antes de utilizarse.

- Procedimiento**
1. Enderece la manija plegable.
 2. Apriete la perilla **(a)** para asegurar la empuñadura.



wc_gr012093

3. Ubique la manija ajustable al aflojar la empuñadura **(c)** y ajustar la manija hacia arriba o hacia abajo para adaptarla al operario.
4. Apriete la palanca para asegurar la empuñadura.

AVISO: No incline totalmente las cuchillas de la alisadora y pliegue el asa. Esto hará que el cable de inclinación quede fijado y que posiblemente dañe el ensamblaje de inclinación. Aplane las cuchillas de la alisadora antes de plegar el asa.

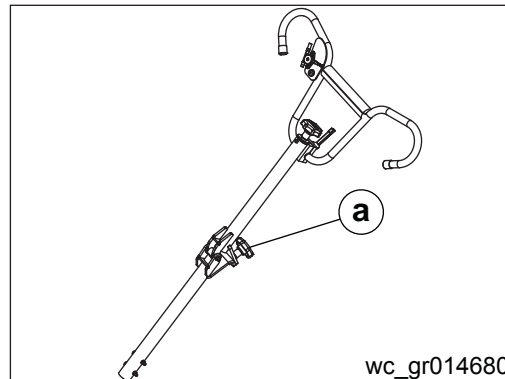
Resultado Ha instalado la empuñadura.

4.6 Instalar y ajustar la empuñadura

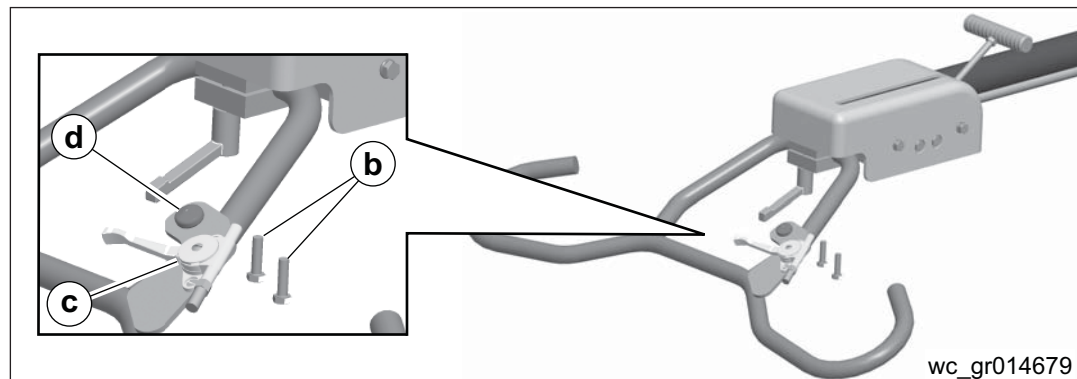
Montaje de la empuñadura

En algunas máquinas, la empuñadura viene plegada y debe desplegarse antes de la instalación.

1. Enderece la empuñadura y apriete la perilla **(a)** para asegurar la empuñadura en posición.



2. Monte los componentes de la empuñadura, como se muestra.



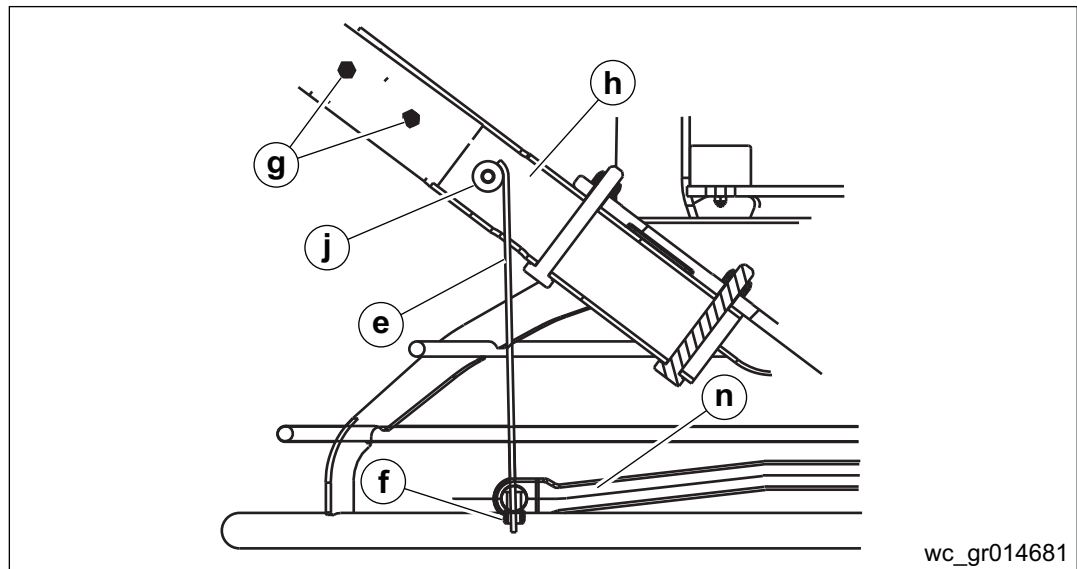
3. Aplique un bloqueador para roscas en los tornillos de montaje del bloque inferior **(b)**.
4. Instale los dos tornillos de montaje del bloque inferior y apriételos a 24 Nm (18 ft. lbs.).
5. Monte el regulador de mariposa **(c)**, como se muestra.
6. Aplique un bloqueador para roscas en los dos tornillos de montaje del regulador de mariposa.
7. Conecte el alambre verde a uno de los tornillos de montaje del regulador de mariposa.
8. Conecte el alambre amarillo en la parte inferior del interruptor general **(d)**.
9. Asegure los alambres en la empuñadura con las bridas.

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continúa de la página anterior.

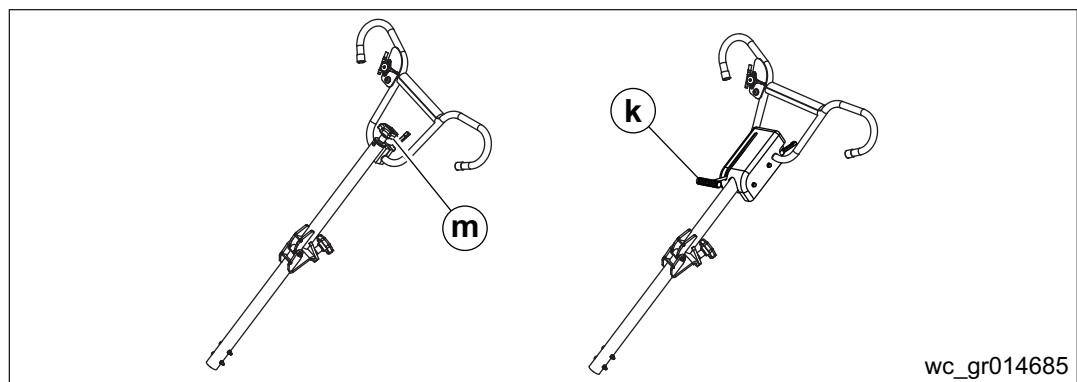
Instalación de la empuñadura

1. Tire del cable de control del ángulo de inclinación **(e)** del extremo inferior de la empuñadura y quite la tuerca del cable **(f)** del cable de control del ángulo de inclinación.



wc_gr014681

2. Retire los dos pernos **(g)** y las dos tuercas del extremo inferior de la empuñadura.
3. Alimente el cable de control del ángulo de inclinación a través de la muesca de la base de la empuñadura **(h)**.
4. Inserte la empuñadura en la base de la empuñadura.
5. Alimente el cable sobre la polea **(j)** y fuera de la muesca inferior de la base de la empuñadura.
6. Fije la empuñadura en la base de la empuñadura con los dos pernos y las tuercas. Apriete las tuercas a 25 Nm (18 ft. lbs.).
7. Empuje la empuñadura Pro-Shift® **(k)** totalmente (lejos del operador) O gire la perilla de control del ángulo de inclinación **(m)** en sentido contrario de las agujas del reloj tanto como sea posible.



wc_gr014685

8. Rosque el cable de control del ángulo de inclinación a través de la horquilla **(n)**, como se muestra.

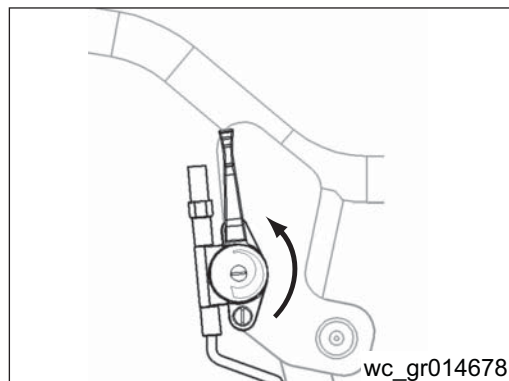
Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continúa de la página anterior.

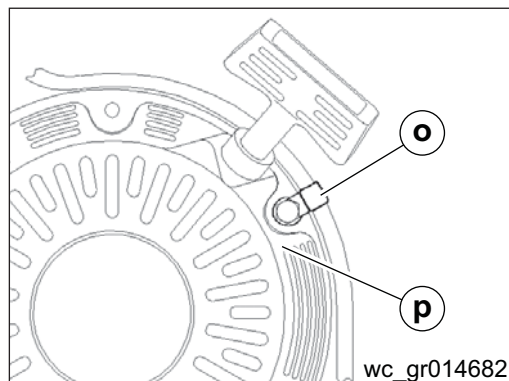
9. Coloque la tuerca del cable al cable de control del ángulo de inclinación y ajuste la tuerca de modo que el cable de control del ángulo de inclinación esté bien apretado pero que las cuchillas de la alisadora queden totalmente rectas (0° de inclinación).

Instalación del cable del regulador de mariposa

1. Mueva el regulador de mariposa a la posición de ralentí como se muestra.



2. Alimente el cable del regulador de mariposa a través de la abrazadera de fijación (o) de la tapa de rebobinado del motor (p).

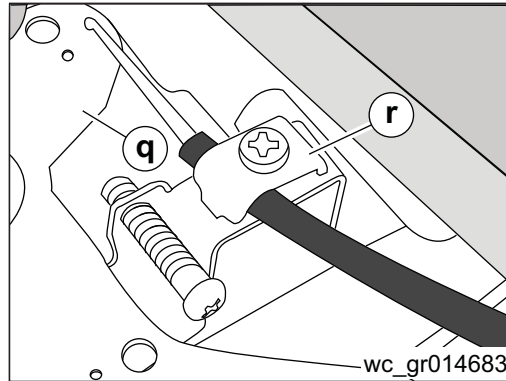


Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continúa de la página anterior.

3. Conecte el cable del regulador de mariposa al soporte del regulador de mariposa del motor colocando la curvatura especial a través del orificio de la placa del regulador de mariposa **(q)**.

Nota: Si es necesario, para facilitar el acceso, retire el ensamblaje del filtro de ventilación.



4. Sujete la palanca del regulador de mariposa del motor en la posición de ralentí y fije el cable al soporte de la caja del regulador de mariposa **(r)**.

5. Instale el ensamblaje del filtro de ventilación, si es que fue retirado.

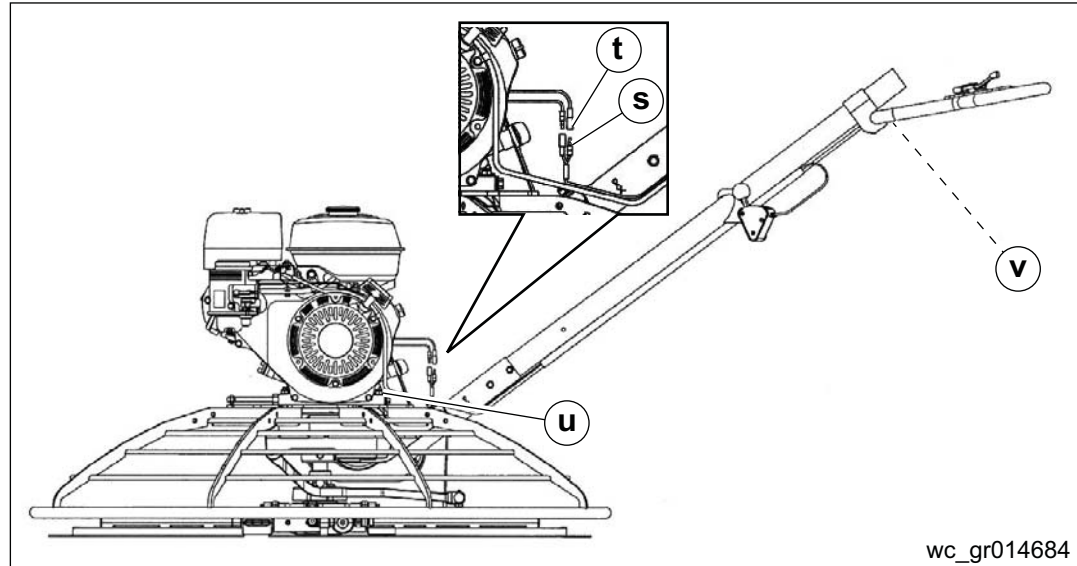
Ensamblaje final

1. Conecte los alambres **(s)** de la empuñadura a los alambres **(t)** del motor. Observe lo siguiente cuando conecte los alambres del motor:
 - Los motores Honda tienen alambres amarillos que se conectan a los alambres de la empuñadura.
 - Los motores Wacker Neuson tienen alambres naranjas que se conectan a los alambres de la empuñadura.

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continúa de la página anterior.

2. Conecte el alambre de puesta a tierra verde de la empuñadura al alambre verde del motor. Si la máquina ya cuenta con el alambre verde en el motor, descarte el que se suministra con la empuñadura. Si la máquina no tiene el alambre de puesta a tierra verde, retire la tuerca (**u**) del espárrago del motor, conecte el alambre de puesta a tierra y apriete la tuerca a 25 Nm (18 ft. lbs.).



Ajuste de la empuñadura

1. Posicione la empuñadura ajustable aflojando la palanca (**v**) y ajustando la empuñadura hacia arriba o hacia abajo para adaptarla al usuario.
2. Apriete la palanca para asegurar la empuñadura.

Revisión final

1. Arranque el motor y revise las rpm de ralentí. La especificación es 1450 ± 100 rpm.
2. Mueva rápidamente la empuñadura en sentido contrario de las agujas del reloj para probar el funcionamiento del módulo de control del motor. El motor debe detenerse.

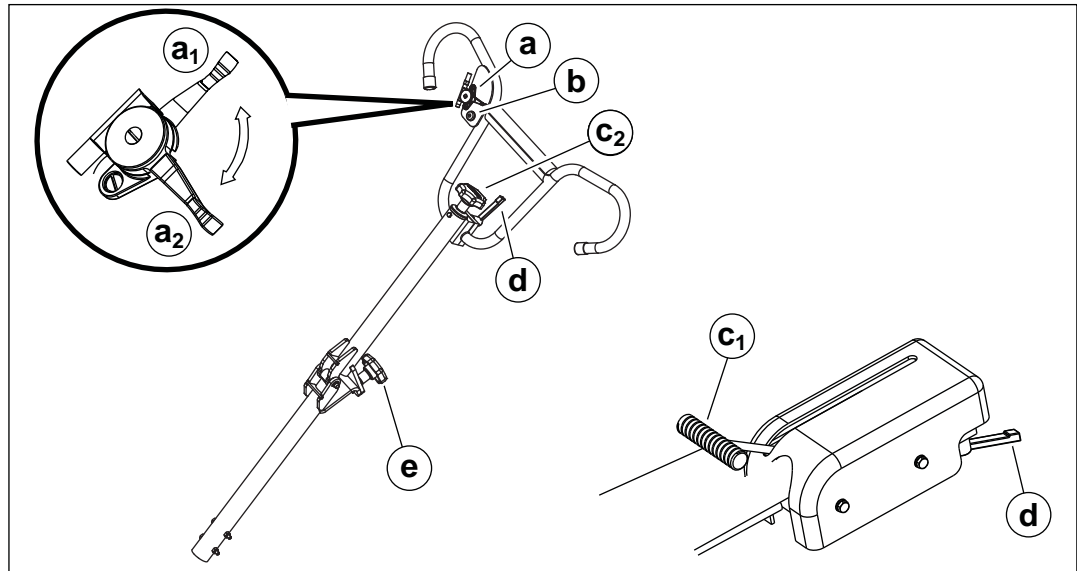
ATENCIÓN



- Si el motor no se para automáticamente, apague la máquina de forma manual. Antes de usar la máquina llévela a un distribuidor autorizado para realizar el servicio.

AVISO: Al guardar la máquina, no gire completamente las cuchillas de la alisadora y pliegue la empuñadura. El cable de control del ángulo de inclinación y posiblemente el ensamblaje de ángulo de inclinación podrían averiarse. Aplane las cuchillas de la alisadora antes de plegar la empuñadura.

4.7 Controles



wc_gr012094

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
a	Acelerador	d	Ajuste de la altura de la manija (si está incluida)
b	Botón de parada—Cuando se pulsa, se apaga el motor.	e	Ajuste de la manija plegable (si está incluida)
c	Control / perilla del rango angular o Control de Pro-Shift®	—	—

4.8 Lugar de trabajo del operario

Información básica

El uso seguro y eficiente de esta máquina es responsabilidad del operario. No es posible tener el control total de la máquina a menos que el operario mantenga la posición de trabajo en todo momento.

Al utilizar esta máquina el operario debe:

- pararse o caminar detrás de la máquina, mirando hacia adelante
- tener ambas manos en la manija de control
- guiar el movimiento de la alisadora aplicando una presión descendente a la manija de control

4.9 Sistema de frenos

El sistema de frenos de la alisadora funciona a través de una serie de muelles.

- El freno se activa cuando el eje de cambio de la caja de engranajes deja de girar y cuando no se ejerce resistencia frente a las paletas de la alisadora.
- El freno se desactiva cuando el eje de cambio gira y no se ejerce resistencia sobre las paletas.

Nota: Si no se ejerce resistencia frente a las paletas o si esta es insuficiente, el freno no se desactiva. Es la resistencia frente a las paletas la que implica la desactivación del freno. Si la máquina está suspendida o se está utilizando sobre una superficie muy pulida y resbalosa, el freno no se desactivará y la correa podría resbalar.

4.10 Probar el módulo de control del motor

Información básica

Para evitar que la alisadora dé vueltas sin control, esta está equipada con un módulo de control del motor, diseñado para apagar el motor si el operario suelta la empuñadura por error. El módulo de control del motor detecta que la máquina está dando vueltas sin control y apaga el motor. Cuando la alisadora detecta el movimiento, esta activa el sistema de frenado y evita que la máquina gire más de 270°.

Procedimiento

Siga el procedimiento que se indica a continuación para probar el módulo de control del motor.

1. Arranque el motor.
2. Tire de la empuñadura hacia la derecha.
 - ▶ Si el motor se para, el módulo de control del motor funciona correctamente.
 - ▶ Si el motor no se para, repita el patrón descrito hasta que el motor se pare. Si, aun sí, el motor no se para, pulse el botón de detención y apague el motor. **NO** utilice la máquina hasta que pueda cambiar el módulo de control del motor.



ADVERTENCIA

Riesgo inminente de lesiones físicas. Si la alisadora comenzara a dar vueltas sin control, el operario y cualquier otra persona que estuviera en las inmediaciones podrían sufrir lesiones físicas.

- ▶ NO utilice la alisadora si el módulo de control del motor está desconectado o no funciona correctamente.

4.11 Pesas opcionales

Información básica Wacker Neuson ofrece kits de pesas para poner peso a los anillos de protección de la alisadora y aumentar la potencia del bruído.

Procedimiento Siga el procedimiento que se indica a continuación para incorporar las pesas a la alisadora.

1. Coloque el mismo número de pesas por delante y por detrás del anillo de protección, en la zona diseñada para ello.
2. Ajuste el tornillo para mantener las pesas en su sitio.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones físicas. Utilizar pesas no autorizadas por Wacker Neuson implica un mayor riesgo de lesiones físicas y daños materiales.

- Utilice únicamente las pesas recomendadas por Wacker Neuson para poner peso adicional a la alisadora.

4.12 Antes de arrancar la máquina

Antes de arrancar la máquina, siga las instrucciones que se indican a continuación.

Verificaciones previas a la puesta en marcha

- Lea y comprenda el manual del propietario del motor.
- Revise y siga las instrucciones de seguridad que figuran en la parte delantera del manual del operario.
- Asegúrese de conocer la ubicación y significado de las etiquetas de seguridad.

Verificaciones externas

- Asegúrese de que las cubiertas de la caja del motor, la caja de distribución y la caja de terminales estén bien cerradas.
- Compruebe el estado de los brazos y las paletas de la alisadora.
- Compruebe el estado del anillo de seguridad.
- Compruebe que la altura de la empuñadura se adapta a la altura del operario.
- Asegúrese de que la palanca ajustable esté bien apretada.
- Compruebe que los conductos del combustible estén en buenas condiciones.

Verificaciones internas

- Compruebe el nivel de aceite en la caja de engranajes.
- Compruebe el nivel de aceite en el motor.
- Compruebe el nivel de combustible.
- Compruebe el estado del filtro de aire.

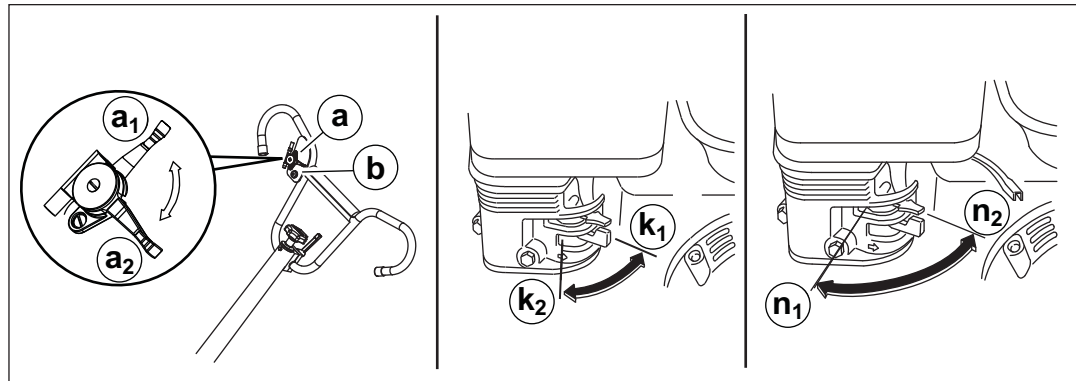
4.13 Arranque, operación y paro de la máquina

- Requisitos**
- Combustible en el depósito
 - Aceite en el motor

Arranque de la máquina

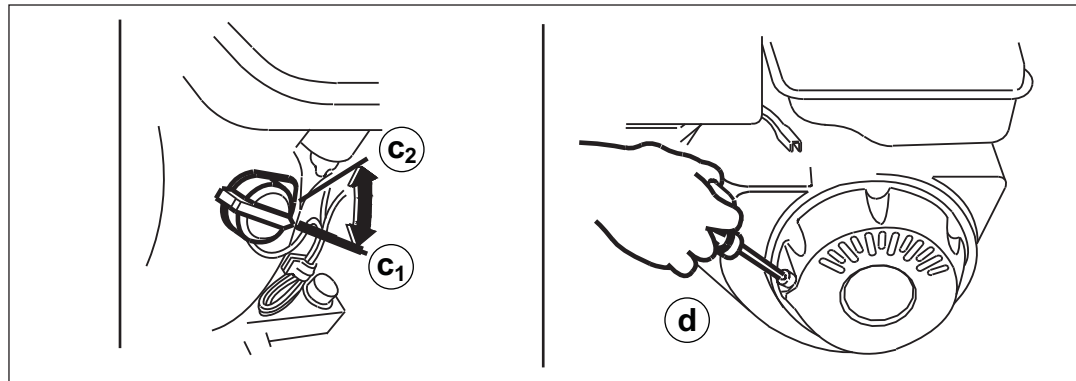
Siga el procedimiento que se indica a continuación para arrancar la máquina.

1. Abra la válvula de combustible moviendo la palanca hacia la derecha (**k1**).
 - ▶ Si el motor está frío, coloque la palanca del estrangulador en la posición de cierre (**n1**).
 - ▶ Si el motor está caliente, coloque la palanca del estrangulador en la posición de abierto (**n2**).



wc_gr001098

2. Lleve el interruptor de encendido a la posición de encendido (**c1**).



wc_gr013022

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continúa de la página anterior.

3. Lleve el acelerador a la posición de ralentí **(a1)**.

Nota: *El motor no arranca a menos que el acelerador esté en la posición de ralentí.*

**ADVERTENCIA**

Riesgo inminente de lesiones físicas. Si coloca el pie sobre el aro de protección al arrancar el motor y el dicho pie se le resbala, podría sufrir lesiones físicas graves.

- ▶ No coloque el pie sobre el aro de protección cuando arranque el motor.

4. Tire de la cuerda del estérter **(d)** hasta que arranque el motor.

5. Abra el estrangulador a medida que el motor se va calentando **(n2)**.

**ADVERTENCIA**

Riesgo inminente de lesiones físicas. SIEMPRE pruebe el funcionamiento del módulo de control del motor antes de utilizar la alisadora.

- ▶ NO utilice la alisadora si el módulo de control del motor no funciona correctamente.

6. Prueba el módulo de control del motor. Consulte la sección *Probar el módulo de control del motor*.

7. Abra el acelerador para utilizar la alisadora **(a2)**.

Notas:

- Cuando utilice la alisadora en hormigón blando, no deje que esta se mantenga en el mismo sitio demasiado tiempo. Levante la alisadora de la plancha de hormigón cuando termine de utilizarla.
- La referencia a "izquierda" y "derecha" se hace desde la posición del usuario.

**ADVERTENCIA**

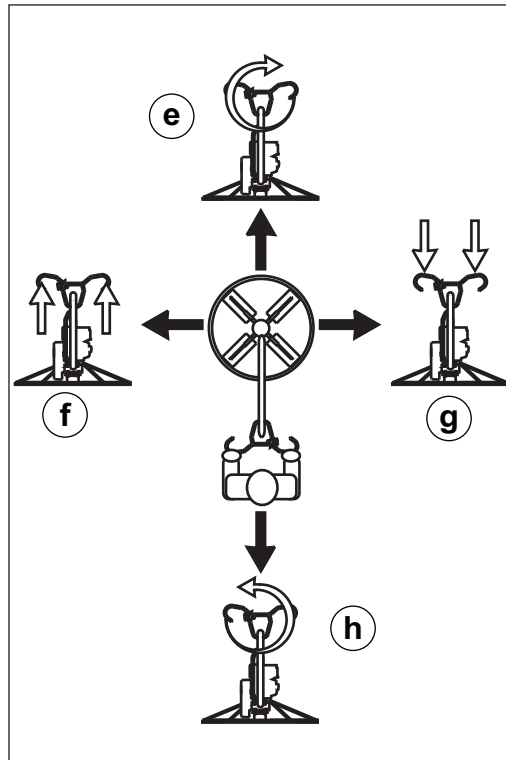
Riesgo inminente de lesiones físicas. No deberá acceder a la zona de trabajo ningún empleado que no sea el usuario de la alisadora, ya que podría producirse una lesión grave si las paletas de la alisadora están en funcionamiento.

- ▶ Solo el operario de la alisadora deberá estar en la zona de trabajo mientras que esta esté en funcionamiento.

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continúa de la página anterior.

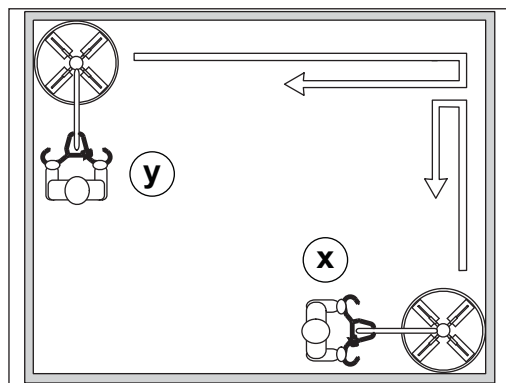
8. Mueva la alisadora en la dirección deseada.
 - a. Para mover la alisadora hacia adelante, gire el mango en el sentido de las agujas del reloj (e).



wc_gr004418

- b. Para moverla hacia atrás, gire el mango en el sentido contrario de las agujas del reloj (h).
- c. Para moverla hacia la izquierda, levante ligeramente el mango (f).
- d. Para moverla hacia la derecha, empuje ligeramente hacia abajo el (g).

Nota: Para evitar que se formen socavones en la superficie de trabajo, se recomienda que los turnos (x) trabajen a 90° de los turnos (y) anteriores.



wc_gr003239

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Apagar la máquina

Continúa de la página anterior.

9. Lleve el acelerador a la posición de ralentí **(a1)**.
10. Pulse el botón de apagado **(b)**.
11. Lleve el interruptor de encendido del motor a la posición de apagado **(c2)**.
12. Cierre la válvula de combustible moviendo la palanca hacia la izquierda **(k2)**.
13. Deje que la máquina se enfríe.
14. Limpie la alisadora después de cada uso lavándola con abundante agua para eliminar las salpicaduras de hormigón. No utilice una torre de lavado de alta presión para limpiar el equipo.

Nota: *No intente limpiar, realizar tareas de mantenimiento ni ajustar la alisadora cuando esté en marcha.*

**ADVERTENCIA**

Riesgo inminente de lesiones físicas. Si el usuario toca el motor caliente, podría quemarse.

- ▶ Deje enfriar el motor antes de limpiar la máquina o darle mantenimiento.

4.14 Procedimiento de corte de emergencia.

Procedimiento

Siga las siguientes instrucciones si se produce una avería o un accidente mientras el equipo está en funcionamiento:

1. Apague el motor.
2. Cierre la válvula de combustible.
3. Retire el equipo del lugar de trabajo utilizando las técnicas de elevación correctas.
4. Limpie el hormigón que haya quedado en las paletas y en el equipo.
5. Póngase en contacto con el servicio de alquiler o con el dueño del equipo para obtener más información.

5 Mantenimiento general



ADVERTENCIA

Una máquina que reciba mantenimiento inadecuado puede funcionar mal, ocasionando lesiones o daños permanentes a la máquina.

- ▶ Mantenga la máquina en una condiciones operativas seguras realizando el mantenimiento periódico y haciendo las reparaciones que se necesiten.

5.1 Mantenimiento del sistema de control de emisiones

El mantenimiento, el reemplazo o la reparación normal de dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizados por cualquier establecimiento de reparación o por cualquier persona. Sin embargo, las reparaciones por garantía deben ser efectuadas por un distribuidor o centro de servicio autorizado por el fabricante del motor. Consulte el manual del propietario del motor que se suministra para la información sobre la garantía que corresponda sobre las emisiones.

5.2 Calendario de mantenimiento periódico

En la tabla que aparece a continuación se indica el mantenimiento básico de la máquina. El operario puede efectuar las tareas designadas con marcas de verificación ✓. Aquellas designadas con cuadraditos ennegrecidos ■ requieren entrenamiento y equipos especiales.

	Diario	Cada 50 horas	Cada 100 horas
Verifique las piezas metálicas externas.	✓		
Limpie la alisadora después de cada uso para disminuir/eliminar la acumulación de concreto.	✓		
Engrase los brazos de las aspas de la alisadora según sea necesario.		■	
Inspeccione la correa.			■

5.3 Cambiar la correa

Información básica

La alisadora está equipada con un embrague autoajustable. Este embrague aprieta la correa automáticamente y compensa el desgaste de la misma. Cambie la correa si el embrague ha dejado de apretarla lo suficiente como para accionar la caja de engranajes sin que resbale.

Procedimiento

Siga el procedimiento que se indica a continuación para cambiar la correa.

1. Apague el motor.
2. Desconecte el cable de la bujía.

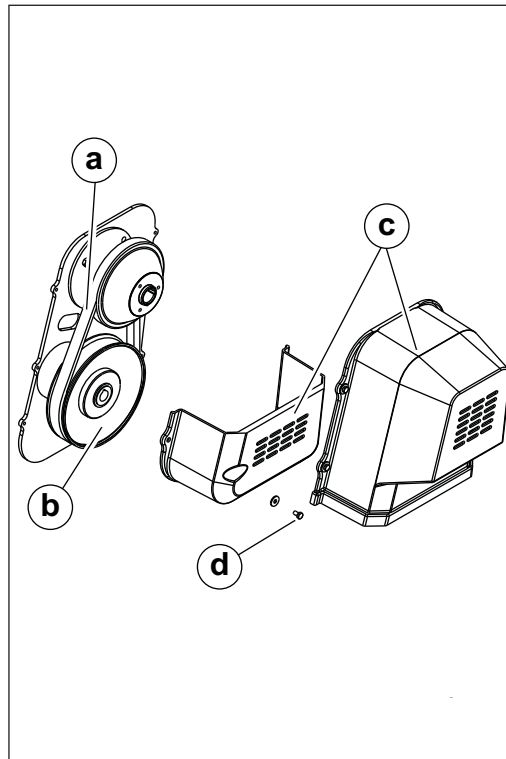


ADVERTENCIA

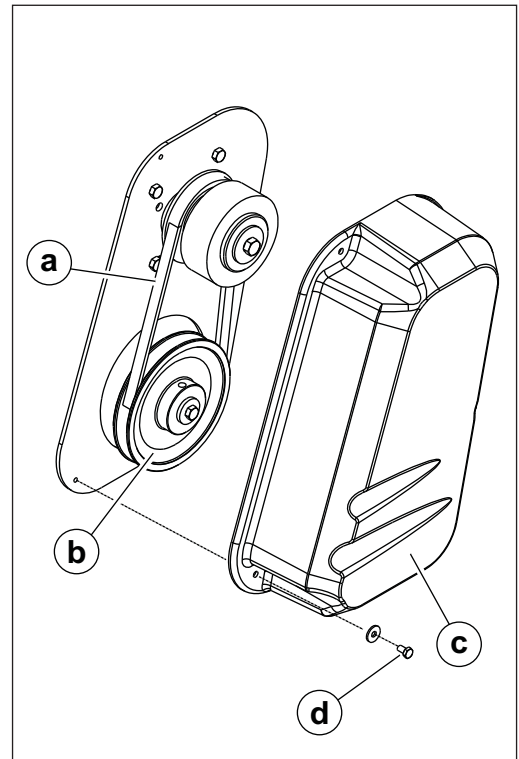
Riesgo inminente de lesiones físicas. Si repara la máquina con la bujía conectada, esta podría arrancarse de forma accidental y provocar lesiones graves.

- Desconecte el cable de la bujía antes de reparar la máquina.

3. Afloje los tornillos **(d)** y extraiga la carcasa de la correa **(c)**.



wc_gr003221



wc_gr002380

4. Gire lentamente la polea **(b)** y desenrosque la correa **(a)**.

Nota: El embrague y la polea vienen alineados de fábrica, por lo que no deben retirarse para cambiar la correa.

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continúa de la página anterior.

5. Instale la correa nueva.
6. Vuelva a instalar la carcasa de la correa. Para ello, utilice arandelas y tornillos. Ajuste los tornillos a 5 nm (3,7 pies-libras).

5.4 Lubricación de la alisadora

Piezas de la alisadora	Instrucciones
Brazos de la alisadora	Lubricar con Litio 2 (Shell Gadus S2) o equivalente cuando sea necesario.
Cable de control del alabeo	Lubricar cuando sea necesario.
Caja de engranajes	No será necesario cambiar el aceite a menos que se haya drenado para dar mantenimiento a la caja de engranajes. Revise la cantidad a través del tapón, situado en el lateral de la caja de engranajes. El nivel de aceite debe llegar a la parte inferior de las roscas del tapón. Véase el punto <i>Datos técnicos</i> para conocer la cantidad y el tipo de aceite.

5.5 Almacenamiento de período largo

El almacenamiento prolongado de los equipos requiere un mantenimiento preventivo. Llevar adelante los siguientes pasos ayuda a conservar los componentes del equipo y garantiza que esté listo para utilizarlo en el futuro. Si bien no todos estos pasos se aplican necesariamente a este equipo, los procedimientos básicos siguen siendo los mismos.

Cuándo

Prepare el equipo para un almacenamiento prolongado si no va a funcionar durante 30 días o más.

Preparación para el almacenamiento

Realice los siguientes procedimientos para preparar el equipo para el almacenamiento.

- Realice las reparaciones necesarias.
 - Reponga o cambie los aceites (motor, excitador, hidráulico y caja de engranajes) según los intervalos especificados en la tabla de Mantenimiento programado.
 - Engrase todos los accesorios y, si corresponde, vuelva a empaquetar los soportes.
 - Inspeccione el líquido refrigerante del motor. Reemplace el líquido refrigerante si se ve turbio, si tiene más de dos estaciones o si no alcanza la temperatura promedio más baja del área.
 - Si el equipo tiene un motor equipado con una válvula de combustible, encienda el motor, cierre la válvula de combustible y haga funcionar el motor hasta que se detenga.
 - Consulte el manual del propietario del motor para obtener instrucciones sobre cómo preparar el motor para el almacenamiento.
-

Estabilización del combustible

Después de completar los procedimientos que figuran anteriormente, llene el depósito de combustible completamente y añada un estabilizador de alta calidad al combustible.

- Elija un estabilizador que incluya agentes de limpieza y aditivos diseñados para recubrir/proteger las paredes del cilindro.
- Asegúrese de que el estabilizador que utiliza sea compatible con el combustible del área, así como también el tipo, grado y rango de temperatura del combustible. No añada alcohol adicional a los combustibles que ya lo contengan (por ejemplo, E10).
- Para motores con combustible diésel, use un estabilizador con un biocida para restringir o prevenir el crecimiento de bacterias y hongos.
- Añada la cantidad correcta de estabilizador según las recomendaciones del fabricante.

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continúa de la página anterior.

Almacenamiento del equipo

Siga estos pasos restantes para almacenar el equipo.

- Lave el equipo y déjelo secar.
- Traslade el equipo a un lugar de almacenamiento limpio, seco y seguro. Bloquee o calce las ruedas para evitar el movimiento del equipo.
- Use pintura de retoque según sea necesario para proteger el metal expuesto contra la oxidación.
- Si el equipo tiene una batería, retírela o desconéctela.

AVISO: Si permite que la batería se congele o se descargue por completo, esto puede causar daños permanentes. Cargue la batería periódicamente mientras el equipo no esté en uso. En lugares con clima frío, guarde y cargue la batería en interiores o en un lugar cálido.

- Cubra el equipo. Las llantas y otros elementos de goma expuestos deben protegerse del clima. Cúbralos o use un protector.

5.6 Eliminación y retiro del servicio de la máquina**Introducción**

Esta máquina se debe retirar del servicio correctamente al final de su vida útil. La eliminación responsable de los componentes reciclables, como el plástico y el metal, asegura la reutilización de esos materiales, lo que permite ahorrar espacio en los vertederos y valiosos recursos naturales.

La eliminación responsable evita también que productos químicos y materiales tóxicos dañen el medio ambiente. Los líquidos de operación de esta máquina, entre ellos combustible, aceite del motor y grasa, pueden ser considerados desechos peligrosos en muchas zonas. Antes de retirar del servicio esta máquina, lea y siga las reglamentaciones locales de seguridad y medio ambiente sobre la eliminación de equipos de construcción.

Preparación

Realice las siguientes tareas para preparar la máquina para su eliminación.

- Mueva la máquina hacia una ubicación protegida donde no presente riesgos para la seguridad y donde no puedan acceder personas no autorizadas.
- Asegúrese de que la máquina no se pueda operar desde el momento del apagado final hasta la eliminación.
- Drene todos los líquidos, entre ellos combustible, aceite del motor y líquido refrigerante.
- Selle las pérdidas de líquidos.

Eliminación

Realice las siguientes tareas para eliminar la máquina.

- Desmonte la máquina y separe todas las piezas por tipo de material.
- Deseche las piezas reciclables según lo especificado por las reglamentaciones locales.
- Deseche todos los componentes no peligrosos que no puedan ser reciclados.
- Deseche el desperdicio de combustible, aceite del motor y grasa según las reglamentaciones de protección ambientales locales.

6 Mantenimiento del motor

6.1 Calendario de mantenimiento periódico: Wacker Neuson WM170

En la tabla que aparece a continuación se indica el mantenimiento básico de la máquina. El operario puede efectuar las tareas designadas con marcas de verificación. Aquellas designadas con cuadraditos ennegrecidos requieren entrenamiento y equipos especiales.

En el Manual de operación del fabricante del motor encontrará información adicional.

	Diariamente antes de arrancar	Primeras 20 horas	Cada 2 semanas o 50 horas	Cada mes o 100 horas	Cada año o 300 horas	Cada 500 horas
Revisar nivel de combustible.	■					
Revisar nivel de aceite del motor.	■					
Inspeccionar las tuberías de combustible.	■					
Revisar filtro de aire. Reemplazar si necesario.	■					
Verifique las piezas metálicas externas.	■					
Limpiar los elementos del filtro de aire.			■			
Cambiar aceite de motor.		■*		■		
Limpiar la copa de sedimentos/filtro de combustible.				■		
Revisar y limpiar la bujía.				■		
Revisar y ajustar abertura de válvulas.					■	
Cambiar la bujía.						■

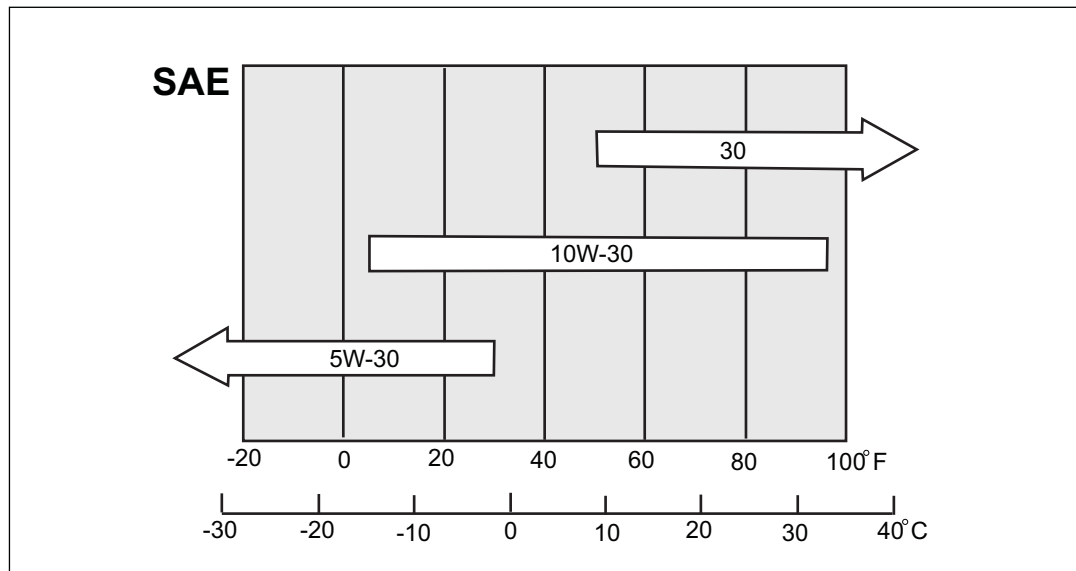
* Lleve a cabo el primer cambio de aceite después de los primeras 20 horas de operación.

6.2 Aceite del motor: Wacker Neuson WM 170

La utilización de aceite de motor del grado y la viscosidad correcta prolonga enormemente la vida del motor y mejora el rendimiento. El exceso o la falta de aceite pueden ocasionar graves problemas en el motor, incluso agarrotamiento.

- Utilizar siempre el aceite para motor de automóviles de la viscosidad indicada en la tabla. Ajustar el nivel de viscosidad según la temperatura.
- Verificar el nivel de aceite del motor cada vez que utilice el motor. Cambiar el aceite del motor según se indique en el programa de mantenimiento.

Nota: Cuando se utiliza aceite multigrado, la tasa de consumo tiende a incrementarse si la temperatura del aire es alta.



6.3 Calendario de mantenimiento periódico: Honda GX 160

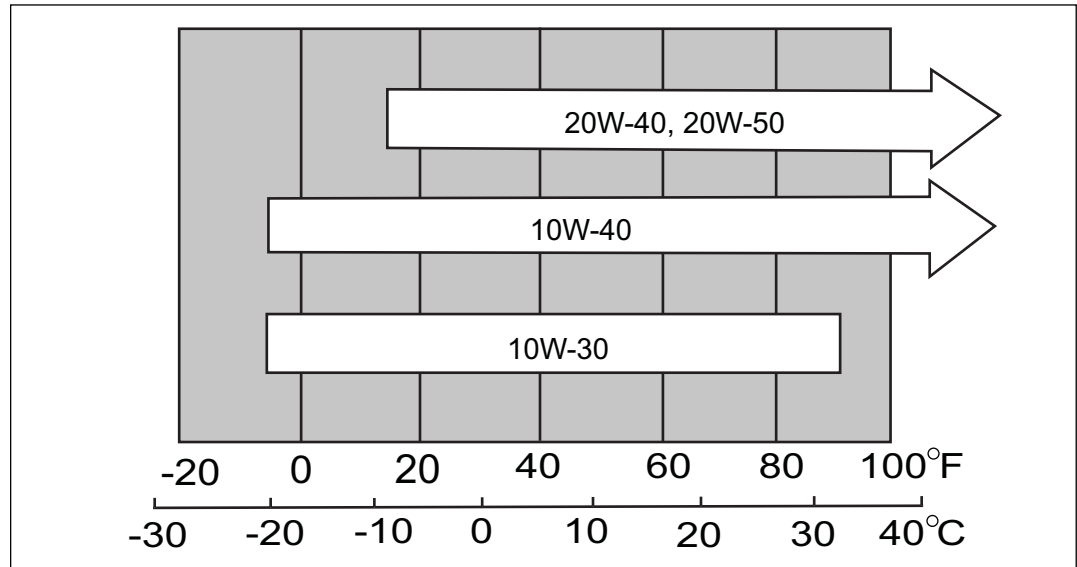
El/los cronograma/s de mantenimiento del motor que figuran en este capítulo se reproducen en el manual del propietario del motor. Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del motor.

Artículo: Deberá llevarse a cabo en los meses indicados o al alcanzar un número determinado de horas, lo que suceda primero.	A diario Antes del arranque	Primer mes o 20 horas	Cada 3 meses 50 horas	Cada 6 meses 100 horas	Cada año o 300 horas
Revise el nivel de aceite del motor.	■				
Revise el aceite del engranaje reductor (solo para los modelos aplicables).	■				
Revise el filtro de aire.	■				
Cambie el aceite del motor.		■		■	
Cambie el aceite del engranaje reductor (solo para los modelos aplicables).		■			■
Limpie el filtro de aire. ¹			■		
Limpie la cubeta de sedimentos.				■	
Limpie/reajuste la bujía.				■	
Limpie el protector de chispa (pieza opcional).				■	
Revise/reajuste la holgura de la válvula. ²					■
Limpie el depósito de combustible y filtro. ²					■
Revise el estado de las líneas de combustible. Cámbielas cuando sea necesario. ² — cada dos años					
<p>¹Dé mantenimiento con mayor frecuencia en entornos polvorientos.</p> <p>²El mantenimiento de estos artículos lo deberá llevar a cabo un distribuidor autorizado de Honda, a menos que el propietario disponga de las herramientas y conocimientos adecuados. Consulte el manual de reparación de Honda.</p>					

6.4 Recomendaciones para el aceite

Utilice un aceite Honda para motores de 4 tiempos o un aceite para motor equivalente de primera calidad y con un alto nivel de detergente, que cumpla o supere los requisitos de los fabricantes de automóviles de Estados Unidos con respecto a la clasificación SG•SF/CC•CD (los aceites para motor de la clasificación SG•SF/CC•CD deberán indicar esta cualidad en el recipiente).

Se recomienda utilizar SAE 10W-30 para un uso general y con cualquier temperatura. Podrá utilizar el resto de viscosidades que figuran en la tabla siempre que la temperatura media de su zona se encuentre dentro del intervalo indicado.



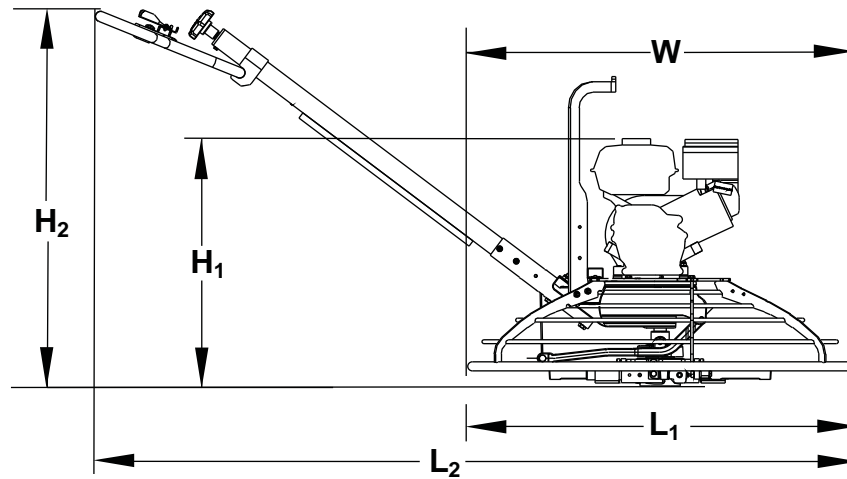
770092

Notas:

- El aceite para motor afecta en gran medida al rendimiento del motor y a su vida útil. No se recomienda utilizar aceites sin detergente ni aceites para motores de 2 tiempos, ya que sus características de lubricación no son adecuadas.
- Asegúrese de comprobar el motor en una superficie nivelada y con el motor apagado.

7 Datos Técnicos

7.1 Dimensiones



wc_gr001757

Modelo	sin manija	con manija		
	L ₁ x W x H ₁ mm (in.)	L ₂ x W x H ₂ mm (in.)	sin juego de peso lbs. (kg)	con juego de peso lbs. (kg)
CT 36-5A	915x915x607 (36x36x24)	2005x915x1040 (79x36x41)	85 (183)	91 (201)
CT 36-8A	915x915x686 (36x36x27)	2005x915x1040 (79x36x41)	94 (208)	103 (226)
CT 36-8A-V	915x915x686 (36x36x27)	2005x915x1040 (79x36x41)	94 (208)	103 (226)
CT 48-8A	1220x1220x686 (48x48x27)	2160x1220x1040 (85x48x41)	105 (234)	114 (252)
CT 48-11A	1220x1220x712 (48x48x28)	2160x1220x1040 (85x48x41)	113 (250)	122 (268)
CT 48-13A-V	1220x1220x712 (48x48x28)	2160x1220x1040 (85x48x41)	121 (268)	130 (286)
CT 36-6	915x915x607 (36x36x24)	2005x915x1040 (79x36x41)	85 (183)	91 (201)
CT 36-9	915x915x686 (36x36x27)	2005x915x1040 (79x36x41)	90 (199)	98 (217)
CT 36-9-V	915x915x686 (36x36x27)	2005x915x1040 (79x36x41)	90 (199)	98 (217)
CT 48-9	1220x1220x686 (48x48x27)	2160x1220x1040 (85x48x41)	105 (234)	114 (252)

7.2 Motor: Honda

Clasificación de potencia de salida del motor

Clasificación de potencia neta según SAE J1349. La potencia de salida real puede variar debido a las condiciones de uso específico.

Número de referencia :		CT 36-5A 5000009438, 5000620106, 5000620829, 5200016256
Motor		
Marca del motor		Honda
Modelo del motor		GX 160 K1 QX2
Máx. potencia de salida a la velocidad nominal	kW (Hp)	4,3 (5,7) @ 3800 rpm
Bujía		NGK BPR 6ES
Entrehierro de electrodos	mm (pulg.)	0,7–0,8 (0,028–0,031)
Velocidad de operación	rpm	3800 ± 100
Velocidad del motor - ralenti	rpm	1450 ± 100
Embrague - velocidad de enlace/enganche	rpm	1800
Entrehierro de electrodos Admisión: Escape:	mm (pulg.)	0,15 (0,006) 0,20 (0,008)
Filtro del aire	tipo	Elemento doble
Lubricación del motor	tipo del aceite grado	SAE 10W30 SG or SF
Capacidad de aceite del motor	l (oz.)	0,6 (20)
Combustible	tipo	regular sin plomo
Capacidad del tanque de combustible	l (qts.)	3,6 (3,8)
Consumo de combustible	l (qts.) /hr	1,8 (1,9)
Tiempo de marcha	hr.	2

Número de referencia :		CT 36-8A 5000009439 5000620831	
		CT 36-8A-V 5000009442 5000620832	CT 48A-8A 5000009449 5000620837
Motor			
Marca del motor		Honda	
Modelo del motor		GX 240 K1 QA	
Máx. potencia de salida a la velocidad nominal	kW (Hp)	6,2 (8,3) @ 3800 rpm	
Bujía		NGK BPR 6ES	
Entrehierro de electrodos	mm (pulg.)	0,7–0,8 (0,028–0,031)	
Velocidad de operación	rpm	3800 ± 100	
Velocidad del motor - ralenti	rpm	1450 ± 100	
Embrague - velocidad de enlace/enganche	rpm	1800	
Entrehierro de electrodos Admisión: Escape:	mm (pulg.)	0,15 (0,006) 0,20 (0,008)	
Filtro del aire	tipo	Elemento doble	
Lubricación del motor	tipo del aceite grado	SAE 10W30 SG or SF	
Capacidad de aceite del motor	l (oz.)	1,1 (37)	
Combustible	tipo	regular sin plomo	
Capacidad del tanque de combustible	l (qts.)	6,0 (6,4)	
Consumo de combustible	l (qts.) /hr	2,7 (2,8)	
Tiempo de marcha	hr.	2,25	

Número de referencia :		CT 48-11A 0009450	CT 48-13A-V 0009452
Motor			
Marca del motor		Honda	
Modelo del motor		GX 160 K1 QX	GS 390 U1 QA
Máx. potencia de salida a la velocidad nominal	kW (Hp)	8,7 (11,6) @ 3800 rpm	10 (13,4) @ 3800 rpm
Bujía		NGK BPR 6ES	
Entrehierro de electrodos	mm (pulg.)	0,7–0,8 (0,028–0,031)	
Velocidad de operación	rpm	3800 ± 100	
Velocidad del motor - ralenti	rpm	1450 ± 100	
Embrague - velocidad de enlace/enganche	rpm	1800	
Entrehierro de electrodos Admisión: Escape:	mm (pulg.)	0,15 (0,006) 0,20 (0,008)	
Filtro del aire	tipo	Elemento doble	
Lubricación del motor	tipo del aceite grado	SAE 10W30 SG or SF	
Capacidad de aceite del motor	L (oz.)	1,1 (37)	
Combustible	tipo	regular sin plomo	
Capacidad del tanque de combustible	L (qt)	6,0 (6,4)	
Consumo de combustible	L (qt)/hr	2,7 (2,8)	
Tiempo de marcha	hr	2,25	

7.3 Motor: Wacker Neuson

Potencia nominal del motor

Potencia nominal neta conforme a SAE J1349. La salida real de potencia puede variar debido a las condiciones de uso específicas.

Número de referencia :		CT 36-6
Motor		
Marca del motor		Wacker Neuson
Modelo del motor		WM170
Máx. potencia de salida a la velocidad nominal	kW (hp)	4,2 (5,6) @ 3800 rpm
Bujía		NGK BR6HS Champion RL86C
Entrehierro de electrodos	mm (pulg.)	0,6–0,7 (0,024–0,028)
Velocidad de operación	rpm	3800 ± 100
Velocidad del motor - ralenti	rpm	1400 ± 100
Embrague - velocidad de enlace/ enganche	rpm	1800
Entrehierro de electrodos Admisión: Escape:	mm (pulg.)	0.07–0.13 (0.0028–0.0051) 0.17–0.23 (0.0067–0.0091)
Filtro del aire	tipo	Elemento doble
Lubricación del motor	tipo del aceite grado	SAE 10W30 SJ o más alto
Capacidad de aceite del motor	L (oz.)	0,6 (20)
Combustible	tipo	Regular sin plomo
Capacidad del tanque de combustible	L (qt)	3,6 (3,8)
Consumo de combustible	L (qt) /hr	1,52 (1,6)
Tiempo de marcha	hr	2,4

Número de referencia :		CT36-9 CT 36-9-V	CT 48-9
Motor			
Marca del motor		Wacker Neuson	
Modelo del motor		WM270	
Máx. potencia de salida a la velocidad nominal	kW (hp)	6,5 (8,7) @ 3800 rpm	
Bujía		NGK BR6HS Champion RL86C	
Entrehierro de electrodos	mm (pulg.)	0,7 – 0,8 (0,028 – 0,031)	
Velocidad de operación	rpm	3800 ± 100	
Velocidad del motor - ralenti	rpm	1400 ± 100	
Embrague - velocidad de enlace/ enganche	rpm	1800	
Entrehierro de electrodos Admisión: Escape:	mm (pulg.)	0.07–0.13 (0.0028–0.0051) 0.17–0.23 (0.0067–0.0091)	
Filtro del aire	tipo	Elemento doble	
Lubricación del motor	tipo del aceite grado	SAE 10W30 SJ o más alto	
Capacidad de aceite del motor	L (oz.)	1,1 (37)	
Combustible	tipo	Regular sin plomo	
Capacidad del tanque de combustible	L (qt)	6,0 (6,4)	
Consumo de combustible	L (qt) /hr	2,5 (2,6)	
Tiempo de marcha	hr	2,4	

7.4 Alisadora

Modelo	Alisadora Diámetro* pulg. (mm)	Número de paletas	Caja de engranajes lubricación tipo/onzas (ml)	Rango de velocidad rpm	Rango de inclinación grados
Alisadora					
CT 36-6	915 (36)	4	Mobil Gly- goyle 460 Approx. 620 (21)	60–125	0–30
CT 36-9					
CT 36-5A					
CT 36-8A				25–200	
CT 36-9-V					
CT 36-8A-V					
CT 48-9	1220 (48)	4	Mobil Gly- goyle 460 Approx. 620 (21)	60–125	0–30
CT 48-8A					
CT 48-11A				25–200	
CT 48-13A-V					

*Las paletas de la alisadora NO deben intercambiarse; es decir, NO coloque paletas de mayor diámetro en una alisadora de menor diámetro.

7.5 Medidas Acústicas y Vibratorias

La especificación de sonido requerida, Párrafo 1.7.4.2.u de la Directiva de Maquinarias 2006/42/EC, es:

- El nivel de presión sonora en las instalaciones del usuario (LpA) = "A" dB(A)
- El nivel garantizado de potencia sonora (LWA) = "B" dB(A)

Estos valores sonoros se determinaron de acuerdo con ISO 3744 para el nivel de potencia sonora (LWA) e ISO 6081 para el nivel de presión sonora (LpA) en las instalaciones del usuario.

ISO 5349 Parte 1 Anexo F declara que "Las características de la vibración de una herramienta vibratoria pueden ser muy variables. Por lo tanto, es importante comunicar el margen de las condiciones de vibración asociadas con las diferentes piezas de trabajo, con los materiales, con las condiciones de trabajo, con los métodos de uso de la herramienta y con los patrones de duración de la exposición".

- El valor medio de vibración de las manos y los brazos para todo el margen de funcionamiento de rpm es de "C" m/s².
- El valor medio de vibración de las manos y los brazos para todo el margen de funcionamiento de rpm es de "D" m/s².
- El valor mínimo de vibración de las manos y los brazos para todo el margen de funcionamiento de rpm es de "E" m/s².

Se evalúa el nivel de vibración mano/brazo (HAV, por su sigla en inglés) de los productos, conforme con ISO 5349-1 y ISO 8662-1.

Modelo	A	B	C	D	E
CT 36-5A	103	89	4,8	7,3	3,7
CT 36-8A	109	95	5,9	7,9	4,8
CT 36-8A-V	109	95	3,4	4,1	2,6
CT 48-8A	109	95	3,9	5,2	3,2
CT 48-11A	113	96	8,4	9,1	6,9
CT 48-13A-V	115	98	5,7	9,0	3,8
CT 36-6	103	89	6,3	8,4	4,7
CT 36-9	109	95	3,9	6,9	2,9
CT 36-9-V	109	95	3,5	2,9	5,1
CT 48-9	109	95	5,4	8,1	3,0

Las especificaciones de sonido y vibración se obtuvieron con la unidad funcionando sobre hormigón endurecido y mojado, utilizando las configuraciones de la máquina más vendida. Los valores de vibración variarán dependiendo de la posición del acelerador, las condiciones de funcionamiento y la opción del mango.

Margen de incertidumbre de vibración transmitida a manos y brazos (HAV)

La vibración transmitida a las manos se midió según ISO 5349-1. Esta medición incluye un margen de incertidumbre de 1,5 m/s².

8 Localización de problemas

Problema/Indicador	Causa	Solución
La alisadora no alcanza la velocidad máxima.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Se han formado cúmulos en el cilindro y en el cabezal del motor. ■ La velocidad del motor es insuficiente. ■ El filtro de aire está sucio o dañado. ■ Suciedad en las piezas móviles y en las paletas de la alisadora. ■ El motor está frío. ■ El cable o la palanca del acelerador están dañados. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Limpie la suciedad del cilindro del motor y del cabezal del motor. ■ Ajuste la velocidad. ■ Limpie o cambie el filtro del aire. ■ Limpie la suciedad de las piezas móviles y de las paletas de la alisadora. ■ Cuando haga frío, ponga el motor en ralentí durante 3 o 4 minutos. ■ Compruebe que la palanca y el cable del acelerador funcionen correctamente.
El motor funciona; la alisadora funciona mal.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La correa está dañada o desgastada. ■ El embrague está dañado o desgastado. ■ Suciedad en las piezas móviles y en las paletas de la alisadora. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Asegúrese de que la correa no esté desgastada ni dañada. ■ Asegúrese de que el embrague no esté desgastado ni dañado. ■ Limpie la suciedad de las piezas móviles y de los brazos de la alisadora.
El motor no arranca o funciona mal.	<ul style="list-style-type: none"> ■ El nivel de combustible es insuficiente. ■ La válvula de combustible está cerrada. ■ El filtro del aire está sucio. ■ La bujía está dañada. ■ El filtro de combustible en línea está dañado. ■ El nivel de aceite es insuficiente. ■ El botón de detención del motor está atascado. ■ El acelerador no está en ralentí para el arranque. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Revise el nivel de combustible. ■ Abra la válvula de combustible. ■ Limpie el filtro del aire. ■ Revise/cambie la bujía. ■ Revise el filtro de combustible en línea. ■ Revise el nivel de aceite del motor. ■ Revise el botón de detención del motor. ■ Compruebe que el acelerador esté en la posición de ralentí cuando se arranca la máquina.
La empuñadura de la alisadora tiende a girar cuando está en ralentí.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La velocidad del motor es muy alta. ■ La correa no está alineada. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Revise la velocidad del motor en ralentí. ■ Revise la alineación de la correa.

9 Información/garantía de sistemas de control de emisiones—Gasolina

La Garantía de control de emisiones y la información relacionada es válida para los Estados Unidos, sus territorios y Canadá únicamente.

9.1 Declaración de garantía sobre los sistemas de control de emisiones

Consulte el manual del propietario del motor que se suministra para leer la declaración de garantía que corresponda sobre las emisiones de escape y evaporativas.



Important: For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at <http://www.wackerneuson.com/>.

Wichtig! Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter <http://www.wackerneuson.com/>.

Important : Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo www.wackerneuson.com.

Viktigt : För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på <http://www.wackerneuson.com/>.

Tärkeää : Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa <http://www.wackerneuson.com/>

Viktig : For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på <http://www.wackerneuson.com/>.

Viktigt : Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på <http://www.wackerneuson.com/>.

Belangrijk! Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op <http://www.wackerneuson.com/> voor meer informatie over reserveonderdelen.

Importante : Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou acesse ao site Web da Wacker Neuson em http://www.wackerneuson.com

Ważne : W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej <http://www.wackerneuson.com/>.

Důležitě upozornění! Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky <http://www.wackerneuson.com/>.

FONTOS: A pótalkatrészekre vonatkozó információkért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldalára a következő címen: <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно! Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт <http://www.wackerneuson.com/>.

Σημαντικό : Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://www.wackerneuson.com/>.

Važno : Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: <http://www.wackerneuson.com/>.

Önemli : Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. <http://www.wackerneuson.com/>

重要 交換部品の情報については、ワッカーノイソンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイソンウェブサイト <http://www.wackerneuson.com/> をご覧ください。

重要 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：
<http://www.wackerneuson.com/>。

Important : Pentru informații referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitați site-ul web Wacker Neuson la adresa <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно : За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес <http://www.wackerneuson.com/>.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,

Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051

Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957

Wacker Neuson Limited - Room 1701-03 & 1717-20, 17/F, Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032

Aviso de derechos de propiedad intelectual

© Copyright 2018 Wacker Neuson Production Americas LLC

Todos los derechos, inclusive los derechos de copia y distribución, están reservados.

El comprador original del equipo podrá realizar una copia de esta publicación. Cualquier otro tipo de reproducción está prohibida sin el permiso expreso por escrito de Wacker Neuson Production Americas LLC.

Cualquier tipo de reproducción o distribución no autorizada por Wacker Neuson Production Americas LLC representa una infracción de los derechos de propiedad intelectual vigentes. Los infractores serán procesados.

Marcas registradas

Todas las marcas mencionadas en este manual son propiedad de sus respectivos dueños.

Fabricante

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 EE.UU.

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Instrucciones originales

Este manual del operador presenta las instrucciones originales. El idioma original de este manual del operador es el inglés estadounidense.
